



Køle-og Fryseskab type I

Kyl-och Frysskåp typ I

Kjøleskap-Fryseskap type I

Jääkaappipakastin tyyppi I

Hladilno-Zamrzovalni Aparat tipa I

Hűtő-és Fagyasztógép I-es típusú

DSA25020



ADVARSEL!

For at sikre en normal funktion af køleskabet, der anvender et komplet miljøvenligt kølemiddel, R600a (kun brændbar under visse betingelser), skal du overholde følgende regler:

- Undlad at hindre den frie luftcirkulation rundt om apparatet.
- Der må ikke anvendes mekanisk udstyr, ud over de af producenten anbefalede, til at fremskynde afrimningsprocessen.
- Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- Undlad at bruge elektrisk udstyr inde i madrummet, ud over de steder, som producenten evt. har anbefalet.

VARNING!

För att försäkra dig om en normal drift av din kylningsenhet, som använder ett miljövänligt kylmedel R600a (endast flambart under vissa förhållanden) måste du beakta följande regler:

- Förhindra inte att luften cirkulerar fritt runt enheten.
- Använd inte mekaniska enheter för att snabba på avfrosthingsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.
- Skada inte kylningskretsen.
- Använd inte elektriska apparater inuti förvarningsfacket, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

VAROITUS!

Jäähdytyslaitteen, joka käyttää täysin ympäristöystävällistä jäähdytysainetta R600a (syttyy vain tietyissä olosuhteissa), normaalin toiminnan varmistamiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Älä estää ilman vapaata kiertoa laitteen ympärillä.
- Älä käytä mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele, sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- Älä vahingoita jäähdytysvirtapiiriä.
- Älä käytä ruokalokeroissa laitteen sisällä sähkölaitteita, paitsi niitä joita valmistaja mahdollisesti on suositellut.

ADVARSEL!

For å sikre normal drift av kjøleapparatet, som bruker den miljøvennlige kjølevæsken R600a (brennbar bare under spesielle vilkår), må du følge disse reglene:

- Det må alltid være fri sirkulasjon av luft rundt apparatet.
- Bruk ikke andre mekaniske gjenstander for å gjøre avisingen raskere enn dem som anbefales av produsenten.
- Ødelegg ikke kjølekretsen.
- Bruk ikke andre elektriske apparater inne i apparatet enn dem som eventuelt anbefales av produsenten.

OPOZORILO!

Za normalno delovanje vaše zamrzovalne naprave, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- Ne zadržujte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- Za hitrejše odtajanje, ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Ne uničujte hladilnega kroga.
- V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

FIGYELMEZTETÉS!

AzI, R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetberát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésirendszerét!
- Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

DA Register

Vigtige sikkerhedsanvisninger /1
Krav til el-installationen /2
Transportvejledning /2
Installationsvejledning /2
Dus med dit apparat /3
Forslag til placering af madvarer i apparatet /3
Temperaturkontrol og –regulering /4
Før ibrugtagning /4
Opbevaring af frostvarer /4
Frysning af friske madvarer /4
Fremstilling af isterninger /5
Afrimning /5
Udskiftning af den indvendige pære /6
Rengøring og vedligeholdelse /6
Sætte døren tilbage på plads /6
Husk at, og husk ikke at /7
Fejlfinding /8

SV Index

Säkerheten först! /9
Elektriska krav /10
Transportinstruktioner /10
Installationsinstruktioner /10
Lär känna din enhet /11
Förslag på placering av maten i enheten /11
Temperaturkontroll och justering /12
Innan du använder enheten /12
Förvaring av fryst mat /12
Infrysning av färsk mat /12
Göra isbitar /13
Avfrostning /13
Byte av innerbelysningens glödlampa /14
Rengöring och vård /14
Omhängning av dörrarna /14
Viktiga saker att göra och inte göra /15
Felsökning /16

NO Innhold

Sikkerheten kommer først! /17
Krav til det elektriske anlegget /18
Transportanvisninger /18
Installasjonsanvisninger /18
Bli kjent med kjøleskapet /19
Forslag til plassering av matvarer i kjøleskapet /19
Temperaturkontroll og justering /20
Før bruk /20
Lagring av frosne matvarer /20
Frysing av ferske matvarer /20
Lag isbiter /21
Avising /21
Utskifting av lyspæren inne i skapet /21
Rengjøring og stell /21
Montering av døren /22
Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre /22
Feilsøking /24

FI Sisältö

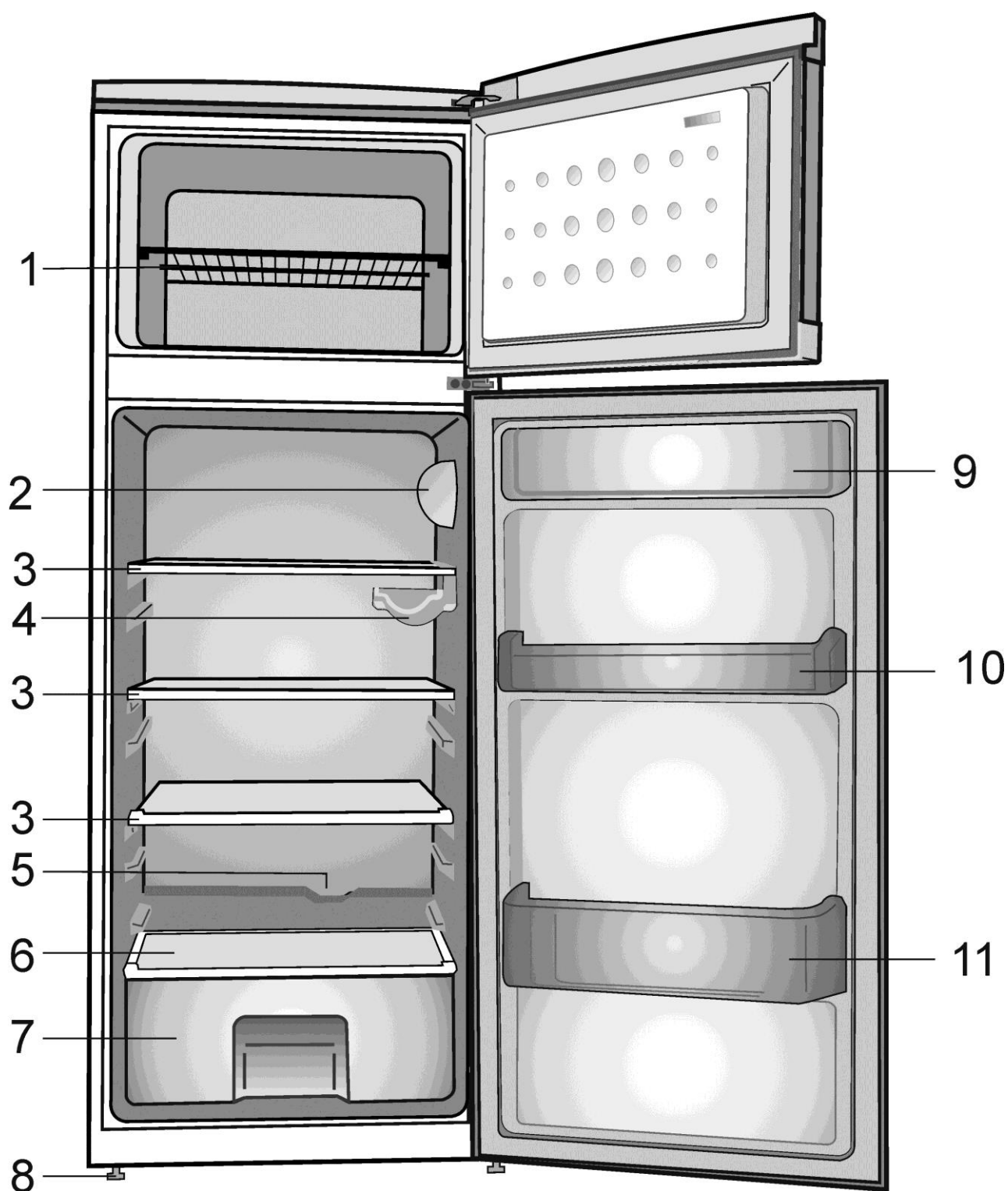
Turvallisuus ensin! /25
Sähkötekniset vaatimukset /26
Kuljetusohjeet /26
Asennusohjeet /26
Laitteen ominaisuudet /27
Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen /27
Lämpötilan ohjaus ja säätö /28
Ennen käyttöönottoa /28
Pakastetun ruuan säilyttäminen /28
Tuoreen ruuan pakastaminen /28
Jääpalojen teko /29
Sulatus /29
Sisälampun vaihtaminen /30
Puhdistus ja huolto /30
Ovien uudelleen sijoitus /30
Tee ja älä tee /31
Vianetsintä /32

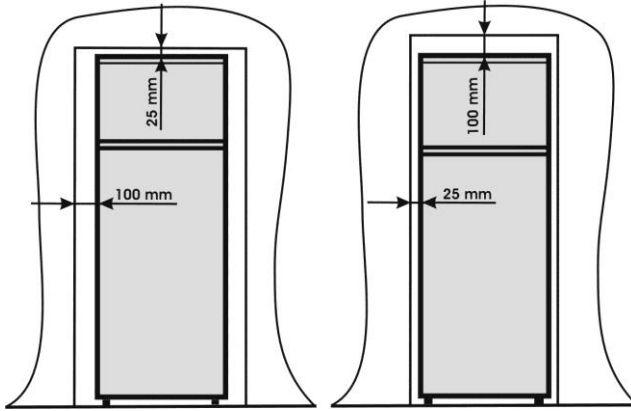
SL Kazalo

Varnost /33
Električne zahteve /34
Navodila za prevoz /34
Navodila za namestitve /34
Spoznajte vašo napravo /35
Predlagana ureditev hrane v napravi /35
Nadzorovanje in prilagoditev temperature /35
Pred delovanjem /36
Shranjevanje zamrznjene hrane /36
Zamrzovanje sveže hrane /36
Izdelava ledenih kock /36
Odtajanje /37
Zamenjava notranje žarnice /38
Čiščenje in nega; Premeščanje vrat /38
Kaj lahko in kaj ne smete /39
Iskanje in odpravljanje napak /40

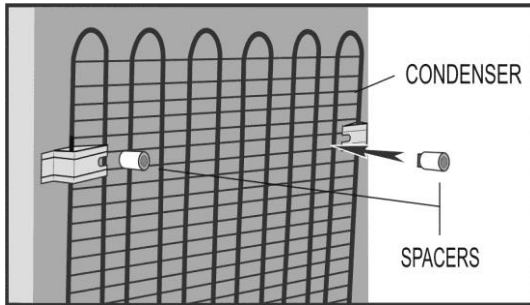
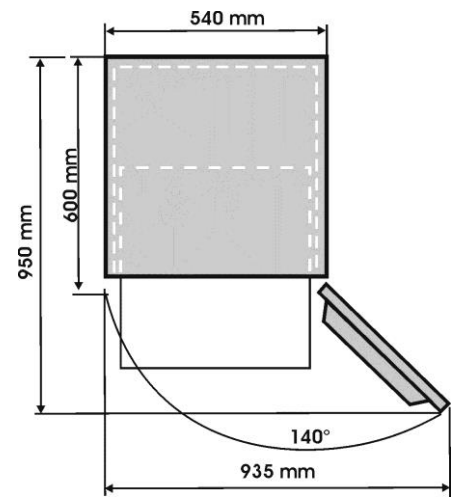
HU Tartalomjegyzék

Első a biztonság /41
Elektromos követelmények /42
Szállítási utasítások /42
Beüzemelési utasítások /42
Ismerje meg készülékét /43
Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése /43
Hőmérséklet szabályozás és beállítás /44
Működtetés előtt /44
Fagyasztott étel tárolása /44
Friss étel fagyasztása /44
Jégkockák készítése /45
Kiolvasztás /45
Belső villanykörte cseréje /45
Tisztítás és védelem /45
Ajtó áthelyezése /46
Tegye és ne tegye /46
Problémakeresés /47

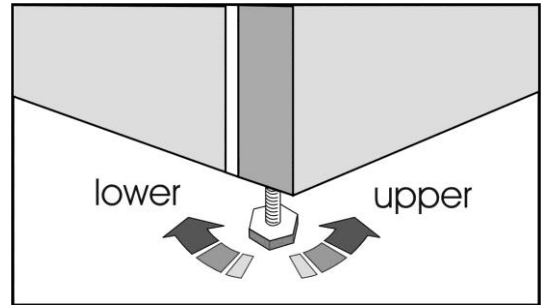




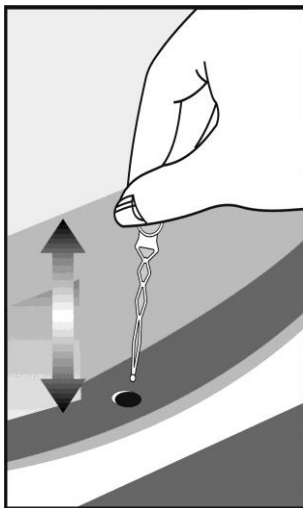
2



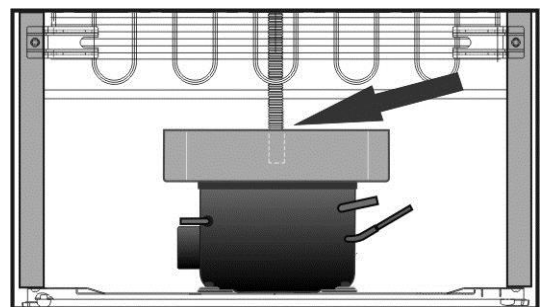
3



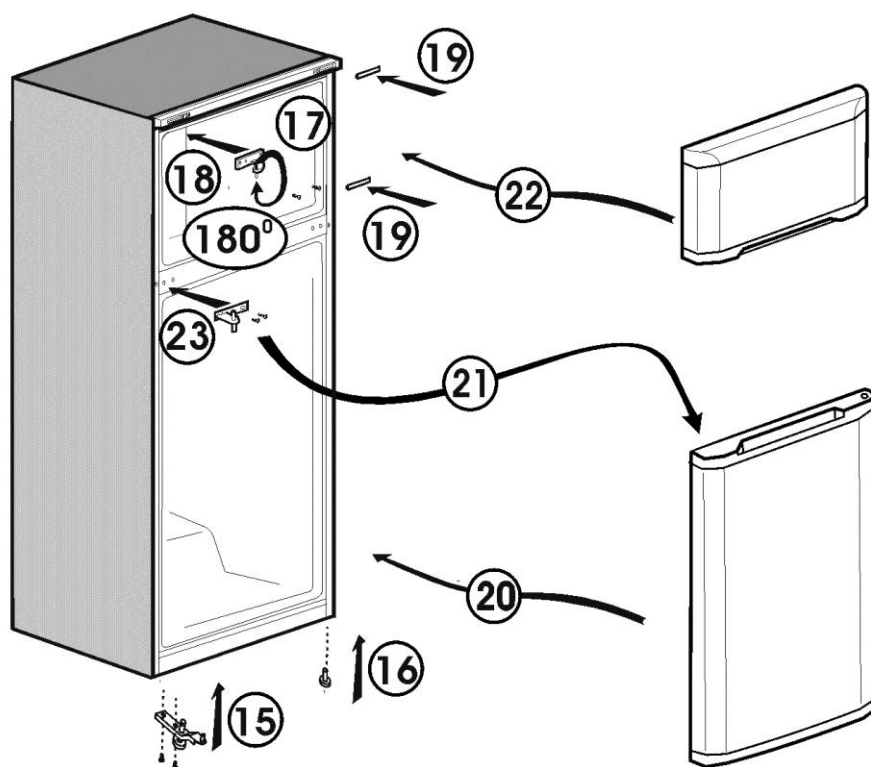
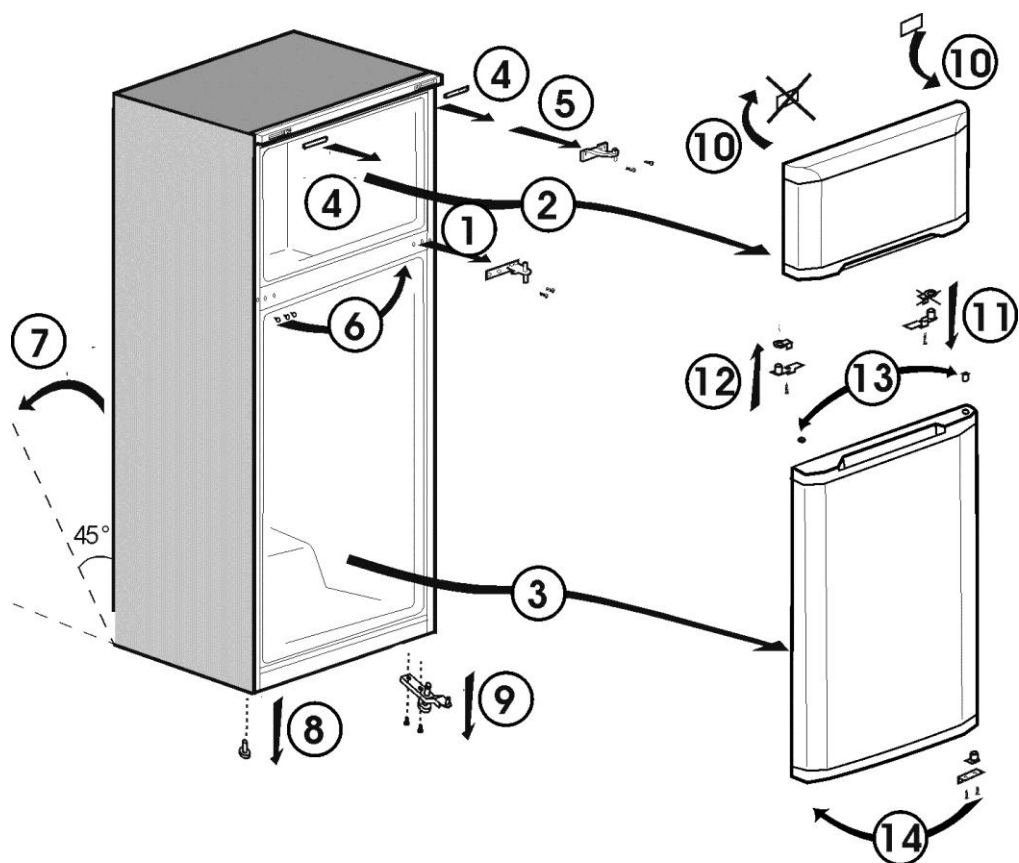
4



5



6



Til lykke med dit valg af et **BEKO** kvalitetshusholdningsapparat, designet med henblik på at give dig mange års problemfri service.

Vigtige sikkerhedsanvisninger!

Tilslut ikke dit apparat til stikkontakten før al emballage og alle transportsikringer er fjernet.

- Lad apparatet stå stå i mindst 12 timer før du tænder for det. Dette sikrer, at kompressorolien kan løbe på plads, hvis apparatet har været transporteret liggende.
- Hvis du kasserer et brugt apparat, som er udstyret med dørlås eller smæklås, så vær opmærksom på at efterlade det sikkert for at forhindre, at børn kan blive spærret inde i det.
- Dette apparat må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Bortskaf ikke apparatet ved at brænde det. Dit apparat indeholder CFC-fri stoffer i isoleringen, som er brandbare. Vi foreslår, at du kontakter kommunen for information om bortskaffelse og evt. genbrugsstationer.
- Vi fraråder anvendelse af dette apparat i uopvarmede, kolde rum. (som f.eks. garage, vinterhave, anneks, skur, udhus, osv.)

For at få størst mulig nytte af dit apparat og for at sikre en problemfri funktion er det meget vigtigt, at du læser denne brugsvejledning grundigt. Hvis brugsvejledningen ikke følges, kan det medføre, at retten til gratis service i garantiperioden bortfalder. Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted, hvor den er nem at komme til.

Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået overvågning eller instruktion omkring brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Krav til el-installationen

Før stikket sluttes til stikkontakten, skal du kontrollere, at den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet inde i apparatet, svarer til netspændingen hos dig.

Vi anbefaler, at dette apparat tilsluttes til en lettilgængelig stikkontakt, som er beskyttet med en passende sikring samt forsynet med afbryder.

Advarsel! Dette apparat skal jordforbindes.

Reparation af elektrisk udstyr bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Ukorrekte reparationer udført af ikke-kvalificerede personer medfører risiko for, at brugeren af apparatet kan komme alvorligt til skade.

BEMÆRK!

Dette apparat bruger R600a, som er en miljøvenlig, men brændbar gas. Under transporten og under monteringen af produktet skal der udvises omhu med ikke at beskadige kølesystemet. Hvis kølesystemet beskadiges, og der bliver en gaslækage fra systemet, skal produktet holdes væk fra åben ild, og rummet skal luftes ud.

ADVARSEL - Der må ikke anvendes mekaniske genstande eller andre midler, ud over de af producenten anbefalede, for at fremskynde afrimningsprocessen.

ADVARSEL - Undgå at beskadige kølekredsløbet.

ADVARSEL - Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum, med mindre der er tale om en type, som er anbefalet af producenten.

ADVARSEL - Hvis strømstikket er beskadiget, skal det udskifte af leverandøren, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret personer for at undgå fare.

Transportvejledning

1. Apparatet bør kun transporteres opretstående. Emballagen skal være intakt under transporten.
2. Hvis apparatet har været placeret liggende under transporten, må det ikke betjenes i mindst 12 timer for at give systemet tid til at sætte sig.

3. Hvis ovenstående retningslinier ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af apparatet, som ikke er dækket af producentens garantiforpligtelse.

4. Apparatet skal beskyttes mod regn, fugt og andre atmosfæriske påvirkninger.

Vigtigt!

- Pas på ved rengøring/flytning af apparatet ikke at røre bunden af kondensatorens metalribber bag på apparatet, da dette kan medføre læsion af fingre og hænder.
- Undlad at sidde eller stå oven på apparatet, da det ikke er designet med henblik på dette. Du kan selv komme til skade eller komme til at beskadige apparatet.
- Kontrollér at netledningen ikke kommer i klemme under apparatet under og efter flytning, da dette kan beskadige ledningen.
- Lad ikke børn lege med apparatet eller pille ved knapperne.

Installationsvejledning

1. Undlad at installere apparatet i rum, hvor temperaturen kan falde til under 10 °C om natten og/eller især om vinteren, da det er designet til at fungere i omgivende temperaturer mellem +10 og +38 °C. Apparatet fungerer måske ikke ved lavere temperaturer, hvilket kan resultere i en reduktion i fødevarernes holdbarhed.
2. Undlad at placere apparatet tæt ved komfurer eller radiatorer eller i direkte sollys, da dette vil medføre en øget belastning af apparatets funktioner. Hvis apparatet installeres i nærheden af en varmekilde eller en fryser, skal følgende minimumsafstande overholdes:

Fra komfurer 30 mm

Fra radiatorer 300 mm

Fra fryser 25 mm

3. Kontrollér at der er tilstrækkelig plads omkring apparatet til at sikre fri luftcirkulation (**Fig. 2**).

• Sæt det bageste ventilationslåg til bagsiden af køleskabet for at justere afstanden mellem køleskabet og væggen (**Fig. 3**).

Apparatet skal placeres på en jævn overflade. De to forreste fødder kan justeres efter behov. For at sikre at apparatet står lodret, skal de to forreste fødder drejes med eller mod uret, indtil de er i fast kontakt med gulvet. Ved korrekt justering af fødderne reduceres vibrationer og støj (**Fig. 4**).

5. Se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse' for at forberede apparatet til brug.

Dus med dit apparat

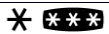
(Fig. 1)

- 1 - Fryserhylde
- 2 - Termostat og lampekabinet
- 3 - Justerbare køleskabshylder
- 4 - Støtte til vinflasker
- 5 - Kanal til opsamling af afrimningsvand - Drænrør
- 6 - Låg til grøntsagsskuffe
- 7 - Grøntsagsskuffe
- 8 - Justerbare forreste fødder
- 9 - Rum til mejerivarer
- 10 - Glashylde
- 11 - Flaskehylde

Forslag til placering af madvarer i apparatet

Retningslinier for opnåelse af maksimal opbevaring og hygiejne:

1. Køleskabsrummet er beregnet til kortvarig opbevaring af friske mad- og drikkevarer.

2. Fryseafdelingen er forsynet med  og er egnet til frysning og opbevaring af allerede frosne madvarer.

Anbefalingerne for  opbevaring i fryseren, som det fremgår af levnedsmiddelemballagen, bør altid følges.

3. Mejeriprodukter bør opbevares i det dertil indrettede rum i dørens inderside.

For nedfrysning af fersk mad anbefales det, at pakke produkterne ind i aluminium eller plastic, køle dem i køleafdelingen og opbevare dem i fryseren.

Det anbefales, at hylden fastgøres på den øverste side af fryserummet.

4. Tilberedte retter bør opbevares i tætsluttende beholdere.

5. Emballerede friskvarer kan opbevares på hylden. Frisk frugt og grøntsager bør vaskes og opbevares i grøntsagsbeholdere.

6. Flasker kan opbevares i døren.

7. Fersk kød emballeres i polyethylenposer og placeres på den nederste hylde. Undgå at det kommer i kontakt med tilberedte retter for at forhindre bakteriespredning. Af sundhedshensyn bør fersk kød kun opbevares i to til tre dage.

8. For at sikre maksimal effekt og uhindret cirkulation af kold luft, bør de flytbare hylder ikke dækkes med papir eller andre materialer.

9. Opbevar ikke vegetabiliske olier på dørhylderne. Opbevar madvarer emballeret, foliepakket eller tildækket. Lad varme mad- og drikkevarer afkøle, inden de sættes i køleskabet. Rester af konserves bør ikke opbevares i dåsen.

10. Kulsyreholdige drikkevarer bør ikke fryses, og produkter som smagstilsatte vandis bør ikke indtages for kolde.

11. Visse frugter og grøntsager tager skade, hvis de opbevares ved temperaturer omkring 0°C. Derfor bør ananas, meloner, agurker, tomater og lign. produkter emballeres i polyethylenposer.

12. Stærk alkohol skal opbevares stående i tæt lukkede beholdere. Opbevar aldrig produkter, der indeholder en brandfarlig drivgas (f.eks. flødeskum på dåse, sprayflasker osv.) eller eksplosionsfarlige produkter. De udgør en eksplosionsrisiko.

Temperaturkontrol og -regulering

Arbejdstemperaturen justeres ved hjælp af termostatkappen og kan indstilles på enhver position mellem 1 og 5 (koldeste indstilling). Hvis termostatkappen er på position "0", er apparatet slukket. I så fald vil lampen for indvendigt lys ikke lyse.

Gennemsnitstemperaturen inde i køleskabet bør være omkring +5 °C

Juster derfor termostaten for at opnå den ønskede temperatur. Nogle sektioner af køleskabet kan være koldere og nogle varmere (som f.eks. grøntsagsskuffe og øverst i kabinettet). Dette er helt normalt. Vi anbefaler, at du jævnligt kontrollerer temperaturen med et termometer, for at sikre, at køleskabet holder den ønskede temperatur. Hyppig åbning af døren får temperaturen inde i skabet til at stige; det tilrådes derfor at lukke døren så hurtigt som muligt efter brug.

Før ibrugtagning

Den sidste kontrol

Inden du begynder at bruge apparatet, bør du kontrollere at:

1. Fødderne er justeret, så apparatet står fuldstændig plant.
2. Apparatet er tørt indeni, og at luften kan cirkulere frit bag det.
3. Apparatet er rengjort sådan som anbefalet under 'Rengøring og vedligeholdelse'.
4. Stikket er tilsluttet til stikkontakten, og at der er tændt for strømmen. Når døren åbnes, vil det indvendige lys tændes.

Og bemærk at:

5. Der vil kunne høres en lyd, når kompressoren starter. Kølevæsken og luftarterne, der findes i kølesystemet, kan også støje lidt, uanset om kompressoren kører eller ej. Dette er helt normalt.
6. Oversiden af kabinettet kan være let bølget. Dette er helt normalt, og skyldes produktionsprocessen, det er ikke en defekt.

7. Vi anbefaler, at termostatkappen indstilles til midterpositionen, og at temperaturen overvåges for at sikre, at apparatet holder den ønskede opbevaringstemperatur (se afsnittet Temperaturkontrol og -regulering).

8. Fyld ikke apparatet op umiddelbart efter at have tændt for det. Vent til den korrekte opbevaringstemperatur er nået. Vi anbefaler, at temperaturen kontrolleres med et nøjagtigt termometer (se: Temperaturkontrol og -regulering).

Opbevaring af frostvarer

Din fryser er egnet til langtidsopbevaring af varer, som købes frosne, og kan også anvendes til nedfrysning og opbevaring af friske madvarer.

Ved opbevaring af hjemmefrosset mad kan du læse opbevaringsvejledningen på lågen.

Undlad at åbne lågen i tilfælde af strømafbrydelse. Frosne madvarer burde ikke tage skade, hvis strømafbrydelsen varer mindre end 16 timer. Hvis afbrydelsen varer længere, bør madvarerne kontrolleres og enten spises med det samme eller tilberedes og derefter genindfryses.

Frysning af friske madvarer

Ved at følge disse retningslinier opnås de bedste resultater.

Frys ikke for store mængder ad gangen.

Madvarernes kvalitet bevares bedst, hvis de indfryses komplet og så hurtigt som muligt.

Overskrid ikke apparatets indfrysningsskapacitet pr døgn

Hvis varme madvarer lægges i fryseren, vil det få kølesystemet til at køre uafbrudt, indtil madvarerne er dybfrosne. Dette kan føre til en kortvarig forøget nedkøling af kølerummet.

Ved frysning af frisk mad skal termostatkappen holdes på midter position. Små mængder mad på op til 1/2 kg kan frysес uden at justere temperaturkontrolkappen. Vær især opmærksom på ikke at blande allerede frosne madvarer med friske madvarer.

Fremstille isterninger

Fyld isterningbakken 3/4 fuld med vand og sæt den i fryseren. Hvis bakken fryser fast, løsnes den med skaftet på en ske eller lignende; brug aldrig skarpe redskaber som f.eks. knive eller gafler.

Afrimning

A) Køleskabsrum

Køleskabsafdelingen afrimer automatisk. Afrimningsvandet løber via afløbsslangen til en opsamlingsbakke bag på apparatet (**fig 5**). Under afrimning kan der dannes vanddråber på køleskabets bagvæg, hvor der findes en skjult fordamper. Det kan ske, at en del af disse dråber forbliver på bagvæggen hvor de fryser fast, så snart afrimningen er tilendebragt. Brug ikke spidse eller skarpe genstande som knive eller gafler til at fjerne disse frosne dråber.

Hvis det på et tidspunkt sker, at afrimningsvandet ikke løber ud af opsamlingskanalen, bør det kontrolleres, om drænslangen er blevet tilstoppet af madpartikler. Drænrøret kan renses med en piberenser eller lignende.

Kontroller at rørets ende hele tiden er i opsamlingsbakken på kompressoren for at forhindre, at der spildes vand på de elektriske installationer eller på gulvet (**fig. 6**).

B) Fryserum

Afrimning er ganske ligetil og uden griseri takket være en speciel opsamlingsbakke til afrimningsvand.

Afrim fryseren to gange om året, eller når der har samlet sig et rimlag på omkring 7 mm. For at påbegynde afrimningen slukkes for apparatet på stikkontakten, og stikket trækkes ud.

Samtlige frostvarer skal pakkes i flere lag avispapir og opbevares koldt (f.eks. i køleskab eller viktualierum).

Beholdere med varmt vand kan med forsigtighed placeres i fryseren for at sætte fart på afrimningen.

Der må ikke benyttes spidse eller skarpe genstande som knive og gafler til at fjerne rimlaget.

Brug aldrig hårtørrere, elektriske varmeovne eller lignende el-apparater til afrimning.

Afrimningsvandet, som samler sig i bunden af fryseren, fjernes med en svamp. Efter afrimningen tørres fryserens indersider grundigt. Sæt stikket i stikkontakten og tænd for strømmen.

Udskiftning af den indvendige lyspære

I tilfælde af at lyset svigter, sluk for apparatet på stikkontakten og træk stikket ud. Kontrollér herefter, at pæren er skruet korrekt fast i fatningen. Sæt stikket i igen og tænd. Hvis lyset fortsat ikke virker, udskiftes pæren, med en ny 15 W (maks.) pære med E14 gevind. Reservepærer kan købes i enhver el-installationsforretning. Bortskaf forsigtigt den udbrændte pære med det samme.

Rengøring og vedligeholdelse

1. Vi anbefaler, at du slukker for apparatet på stikkontakten, og at stikket trækkes ud før rengøring.
2. Brug aldrig skarpe instrumenter eller slibematerialer, sæbe, husholdningsrengøringsmidler, vaskepulver eller polérvoks til rengøring.
3. Vask kabinettet i lunkent vand og tør det med en klud.
4. Anvend en fugtig klud vredet op i en opløsning af én teskefuld natriumbikarbonat (tvekulsurt natron) til 1/2 liter vand til rengøring af indersiderne, og tør efter med en klud.
5. Vær opmærksom på at der ikke kommer vand i temperaturkontrolboksen.
6. Hvis apparatet ikke skal benyttes i længere tid: Sluk for det, fjern alle madvarer, rengør det, og lad døren stå på klem.
7. Vi anbefaler, at apparatets metaldele (dvs. dørenes yderside, kabinettets sider) poleres med en silikonevoks (bilpolish) for at beskytte den høj kvalitetslakerede overflade.
8. Støv, der samler sig på kompressoren, der er på bagsiden af apparatet, bør fjernes en gang om året med en støvsuger.
9. Kontroller gummilisterne jævnligt for sikre, at de er rene og fri for madpartikler.

10. Man må aldrig:

- Rengøre apparatet med uegnede materialer, som f.eks. opløsningsmiddelbaserede produkter.
- På nogen måde udsætte det for høje temperaturer,
- Skure, skrubbe osv. med slibende materialer.

11. For at fjerne mælkeoverdækning og dørhylden.

- For at fjerne mælkeoverdækningen skal overdækningen først løftes ca. 1 tomme op og trækkes ud fra siden, hvor der er en åbning i overdækningen.

Sådan fjernes dørhylderne: For at fjerne en dørhylde tømmes den for sit indhold, hvorefter den ganske enkelt løftes op fra sin plads.

12. Kontrollér at den særlige plastbakke, der er monteret bag på apparatet, og som opsamler afrimningsvandet, altid er ren. Følg nedenstående vejledning, hvis du ønsker at tage bakken ud for at rengøre den:

- Sluk for apparatet på stikkontakten og træk stikket ud
 - Holderen på kompressoren løsnes med forsigtighed med en tang, således at bakken kan fjernes
 - Løft bakken op.
 - Rengør og aftør den
 - Saml enheden igen ved at følge instruktionerne i omvendt rækkefølge
13. Store lag af rim vil forringe fryserens effektivitet.

Sætte døren tilbage på plads

Fortsæt i numerisk rækkefølge (**Fig. 7**).

Husk at og undlad at

Husk at - Rengøre og afrime apparatet med jævne mellemrum (Se 'Afrimning')

Husk at - Opbevare ferskt kød og fjerkræ under tilberedte retter og mejeriprodukter.

Husk at - Rense grøntsager for jord og fjerne ubrugelige blade.

Husk at - Lade salat, kål, blomkål og persille blive på stok/stilk.

Husk at - Ost først skal emballeres i fedttæt papir og derefter i en polyethylenpose med så lidt luft som overhovedet muligt. Det er bedst at tage osten ud af køleskabet en time før den skal spises.

Husk at - Emballere kød og fjerkræ løst i polyethylenfilm eller aluminiumsfolie. Herved undgås udtørring.

Husk at - Emballere fisk og indmad i polyethylenposer.

Husk at - Emballere stærkt lugtende madvarer og produkter, der kan tørre ud, i polyethylenposer eller aluminiumsfolie eller i en lufttæt beholder.

Husk at - Emballere brød omhyggeligt, så det kan holde sig friskt.

Husk at - Afkøle hvidvin, øl og mineralvand før servering.

Husk at - Kontrollere indholdet i fryseren fra tid til anden.

Husk at - Opbevare madvarer så kort tid som muligt og overhold altid "Bedst før" og "Holdbar til" angivelserne.

Husk at - Opbevare færdigfrosne produkter i overensstemmelse med vejledningen som findes på pakken.

Husk at - Vælg friske madvarer af høj kvalitet og altid sikre, at de er grundigt rengjorte før nedfrysning.

Husk at - Nedfryse friske madvarer i små portioner for at sikre en hurtig indfrysning.

Husk at - Emballere alle madvarer i aluminiumsfolie eller polyethylen fryseposer og kontrollér at der pakkes så lufttæt som muligt.

Husk at - Emballere frostvarer umiddelbart efter indkøb og læg dem i fryseren så hurtigt som muligt.

Husk at - Optø madvarerne i køleskabet.

Undlad at - Opbevare bananer i køleskabet.

Undlad at - Opbevare melon i dit køleskab. Melon kan nedkøles i korte perioder, så længe den emballeres for at forhindre, at andre madvarer tager smag.

Undlad at - Tildække hylderne med nogen form for beskyttende materiale, der kan forhindre luftcirkulationen.

Undlad at - Opbevare giftige eller farlige produkter i køle-/fryseskabet. Det er udelukkende beregnet til opbevaring af levnedsmidler

Undlad at - Spise madvarer som har været opbevaret på køl i meget lang tid.

Undlad at - Opbevare tilberedte og friske madvarer sammen i den samme beholder. De skal emballeres og opbevares hver for sig.

Undlad at - Lade optøende madvarer og kødsaft dryppe på andre madvarer.

Undlad at - Lade døren stå åben i længere tid ad gangen da det vil øge driftsomkostningerne og føre til kraftig rimdannelse.

Undlad at - Bruge skarpe genstande såsom knive og gaffler til at fjerne rimen.

Undlad at - Lægge varme madvarer i apparatet. Lad dem køle af først.

Undlad at - Lægge flasker med flydende indhold eller dåser med kulsyreholdige drikke i fryseren, da de kan eksplodere.

Undlad at - Overskride den maksimale indfrysningsskapacitet ved frysning af friske madvarer.

Undlad at - Give børn flødeis og vandis direkte fra fryseren. Den lave temperatur kan forårsage forfrysninger på deres læber.

Undlad at - Fryse kulsyreholdige drikkevarer.

Undlad at - Forsøge at bevare optøede frosne madvarer, disse bør spises inden for 24 timer eller tilberedes og genindfryses.

Undlad at - Tage ting ud af fryseren med våde hænder.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke går i gang, når der tændes for det, kontrollér:

- Om stikket sidder rigtigt i stikkontakten, og at der er tændt for kontakten. (Tilslut et andet apparat for at kontrollere, om der er strøm på kontakten)
- Om der er sprunget en sikring eller HFI-relæet er slået fra eller om der er slukket for hovedafbryderen.

- Om termostaten er indstillet korrekt.
- Om det nye stik er monteret korrekt, i tilfælde af at du har udskiftet det fabriksmonterede, støbte stik.

Hvis apparatet fortsat ikke går i gang, efter ovenstående er kontrolleret, bør du kontakte den forhandler, hvor du har købt apparatet. Det er vigtigt, at du foretager ovenstående kontroller, da du vil blive faktureret for servicebesøg, hvis der ingen fejl findes.



Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det overdrages til det gældende afhentningssted for genbrug af det elektriske og elektroniske udstyr. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og den menneskelige sundhed, hvilket ellers kan forårsages af ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. For yderligere informationer omkring genbrug af dette produkt bedes du kontakte det lokale kommunekontor, din lokale genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.

Grattis till ditt val av en kvalitetsenhet från **BEKO**, konstruerad för att tjäna dig i många år.

Säkerheten först!

Anslut inte din enhet till strömuttaget förrän allt emballage och alla transportskydd tagits bort.

- Låt den stå i minst 12 timmar innan den startas, så att kompressoroljan får rinna ner ordentligt om den transporterats horisontellt.

- Om du kasserar en gammal enhet med lås eller hake på dörren, se då till att den lämnas i säkert tillstånd så att inte barn kan stängas inne.

- * Denna enhet får bara användas i dess avsedda syfte.

- Enheten får inte brännas. Den innehåller icke ozonnedbrytande substanser i isoleringen, vilka är brandfarliga. Vi föreslår att du kontaktar din lokala myndighet för information om bortskaffning och tillgängliga återvinningscentraler.

- Vi rekommenderar att denna enhet inte används i uppvärmda, kalla rum. (t.ex. garage, drivhus, annex, skjul, uthus etc.)

För att erhålla bästa möjliga prestanda och driftsäkerhet är det viktigt att du läser igenom dessa instruktioner noga. Om dessa instruktioner förbises kan din gratiservice under garantitiden komma att ogiltigförklaras.

Förvara dessa instruktioner på en säker plats så att du enkelt kan använda dem som referens.

Den här enheten är inte avsedd för användning av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller en person som saknar grundläggande kunskaper om hur den används om han eller hon inte får tillräckligt mycket övervakning eller anvisningar från en person som ansvarar för säkerheten.

Yngre barn bör bevakas så att de inte leker med enheten.

Elektriska krav

Innan du sätter i väggkontakten bör du kontrollera att spänningen och frekvensen på klassificeringsplåten inuti enheten motsvarar ditt nät.

Vi rekommenderar att denna enhet ansluts till huvudledningen via en korrekt kopplad och säkrad kontakt på en lättåtkomlig plats.

Varning! Denna enhet måste jordas.

Reparation av elektrisk utrustning bör endast utföras av en kvalificerad tekniker. Felaktigt utförda reparationer av en okvalificerad person medför risk för kritiska konsekvenser för den som använder enheten.

OBSERVERA!

Den här enheten drivs med R600a som är en miljöanpassad, men antändbar gas. Under transport och fixering av produkten måste du iaktta försiktighet så att du inte skadar kylsystemet. Om kylsystemet skadas och det uppstår en gasläcka ska du hålla produkten på avstånd från öppen eld och vädra rummet en stund.

VARNING - Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt för att snabba på avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.

VARNING - Skada inte kylningskretsen.

VARNING - Använd inga elektriska enheter inuti enhetens förvaringsutrymmen för mat, såvida dessa inte rekommenderats av tillverkaren.

VARNING - Om huvudledningen är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens serviceagent eller motsvarande kvalificerad person, för att fara skall undvikas.

Transportinstruktioner

1. Enheten får bara transporteras stående upprätt. Det medföljande emballaget måste vara helt under transporten.
2. Om enheten under transporten placerats liggande, får den inte användas på minst 12 timmar, så att systemet hinner stabilisera sig.

3. Om instruktionerna ovan inte följs kan skador uppstå på enheten, för vilka tillverkaren inte kan hållas ansvarig.
4. Enheten måste skyddas mot regn, fukt och annan, atmosfärisk påverkan.

Viktigt!

- När enheten rengörs/flyttas skall man vara försiktig och inte nudda undersidan av kondensatorns metalltrådar på enhetens baksida, så detta kan orsaka skada på fingrar och händer.
- Försök inte att sitta eller stå på din enhet, då den inte är avsedd för sådan användning. Du kan skada dig själv eller enheten.
- Se till att huvudkabeln inte fastnar under enheten under tiden och efter att den flyttats, då detta kan skada kabeln.
- Låt inte barn leka med enheten eller mixtra med reglagen.

Installationsinstruktioner

1. Förvara inte din enhet i ett rum där temperaturen kan falla under 10 grader C (50 grader F) på natten och/eller särskilt på vintern, eftersom den är konstruerad för drift i temperaturer mellan +10 och +38 grader C (50 och 100 grader F). Vid lägre temperaturer kanske enheten inte fungerar, vilket medför att matens hållbarhet kortas. Placera inte enheten nära spisar eller element eller i direkt solljus, då detta kan orsaka extra belastning för enhetens funktioner. Om den installeras bredvid en värmekälla eller en frys, skall följande mått lämnas fritt bredvid enheten:
 - 30 mm från spisar
 - 300 mm från element
 - 25 mm från frysar

3. Ge utrymme kring enheten för att tillåta fri luftcirkulation **(nr. 2)**.

• Öppna luftningslocket på baksidan av ditt kylskåp för att ställa in avståndet mellan kylskåpet och väggen **(nr. 3)**.

4. Enheten bör placeras på en jämn yta. De båda främre fötterna kan justeras enligt behov. För att säkerställa att enheten står upprätt ska du justera de båda främre fötterna genom att vrida med- eller moturs, tills du säkerställer full kontakt med golvet. Korrekt justering av fötterna motverkar överdrivna vibrationer och buller **(nr. 4)**.

5. Se avsnittet "Rengöring och vård" för att förbereda din enhet.

Lär känna din enhet (nr. 1)

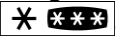
- 1 - Frysack
- 2 - Termostat och kåpa för lampa
- 3 - Inställbara skåphyllor
- 4 - Vinställ
- 5 - Uppsamlingskanal för avfrosthsvatten
- dräneringstub
- 6 - Lock för grönsakslåda
- 7 - Grönsakslåda
- 8 - Justerbara frontfötter
- 9 - Fack för mejeriprodukter
- 10 - Hylla för burkar
- 11 - Flaskhylla

Förslag på placering av maten i enheten

Riktlinjer för att erhålla optimalt utrymme och hygien:

1. Kylen är till för kortvarig förvaring av färsk mat och dryck.

2. Frysen är klassad med  och passar för nedfrysning och förvaring av förfrysad mat.

Rekommendationen för -förvaring som anges på matförpackningen skall alltid respekteras.

3. Mejeriprodukter skall förvaras i det särskilda utrymmet i dörren.

För att frysa färsk mat rekommenderar vi att du förpackar maten i aluminiumfolie eller plast, kyler ned dem i kylen och sedan lägger dem i frysfacket.

Vi rekommenderar att hyllan fixeras i övre delen av frysfacket.

4. Tillagad mat skall förvaras i lufttäta behållare.

5. Färska, förpackade produkter kan förvaras på hyllan. Färsk frukt och grönsaker skall rengöras och förvaras i grönsakslådorna.

6. Flaskor kan förvaras i dörrsektionen.

7. För lagring av rått kött skall detta förpackas i fryspåsar och placeras på den undre hyllan. Detta får inte komma i kontakt med tillagad mat, för att förhindra bakterier. Förvara bara rått kött i två till tre dagar för säkerhets skull.

8. För maximal effektivitet bör de flyttbara hyllorna inte kläs med papper eller andra material, så att den kalla luften kan cirkulera fritt.

9. Förvara inte vegetabilisk olja på dörrhyllorna. Förvara maten inpackad, plastad eller täckt. Låt varm mat och dryck svalna innan den kyles. Överbliven konserverad mat bör inte förvaras i konserveburken.

10. Kolsyrad dryck bör inte frysas och produkter som smaksatt is bör inte konsumeras för kalla.

11. Vissa frukter och grönsaker tar skada om de förvaras runt 0°C. Linda därför in ananas, melon, gurka, tomater och liknande i fryspåsar.

12. Alkohol med hög procent måste förvaras stående i tätslutande behållare. Förvara aldrig produkter som innehåller en brandfarlig, drivgas (t.ex. gräddtuber, sprayburkar etc.) eller explosiva substanser. Dessa utgör en explosionsrisk.

Temperaturkontroll och justering.

Drifttemperaturen styrs via termostadvredet och kan ställas in på valfritt läge mellan 1 och 5 (kallaste läget).

Om termostatknyppen är i läge "0" är enheten avstängd. I så fall tänds inte heller lampan för interiören.

Medeltemperaturen inuti kylskåpet bör ligga runt +5°C (+41°F).

Justera därför termostaten för att erhålla önskad temperatur. Vissa delar av kylen kan vara kallare eller varmare (som t.ex. grönsakslådan och skåpets övre del), vilket är helt normalt. Vi rekommenderar att du kontrollerar temperaturen regelbundet med en termometer, så att skåpet håller temperaturen. Om dörren öppnas ofta ökar den inre temperaturen, och det är därför viktigt att stänga dörren så fort som möjligt.

Innan du använder enheten

Slutlig kontroll

Kontrollera följande innan du börjar använda enheten:

1. Att fötterna justerats för perfekt planhet.
2. Att insidan är torr och att luften kan cirkulera fritt på baksidan.
3. Att insidan är ren enligt rekommendationerna i "Rengöring och vård."
4. Att kontakten satts i vägguttaget och att strömmen slagits på. När dörren öppnas kommer den invändiga belysningen att tändas.

Notera också att:

5. Du kommer att höra ett bullrande ljud när kompressorn startar. Vätskorna och gaserna i kylsystemet kan också ge upphov till (oljud), oavsett om kompressorn går eller inte. Detta är helt normalt.
6. Lite vågformighet på skåpets ovansida är helt normalt på grund av den tillverkningsprocess som tillämpas; det är inte en defekt.

7. Vi rekommenderar att termostadvredet ställs in på medeltemperatur och att temperaturen övervakas, så att enheten håller önskad förvaringstemperatur (se avsnittet Temperaturkontroll och justering).

8. Fyll inte enheten direkt efter att den startats. Vänta tills korrekt förvaringstemperatur uppnåts. Vi rekommenderar att temperaturen kontrolleras med en korrekt termometer (se Temperaturkontroll och justering).

Förvaring av fryst mat

Din frys är anpassad för långtidsförvaring av kommersiellt fryst mat och kan också användas för infrysning och förvaring av färsk mat.

För förvaring av hemmafryst, färsk mat kan du referera till guiden för hållbarhet på dörrens foder.

Öppna inte dörren vid strömavbrott. Fryst mat skall inte påverkas om avbrottet om det inte pågår längre än 16 timmar. Om avbrottet pågår längre bör maten kontrolleras och antingen ätas upp direkt, eller tillagas och därefter

Infrysning av färsk mat

Observera följande instruktioner för att uppnå bästa resultat.

Frys inte in för stora mängder på en gång. Matens kvalitet bevaras bäst om den blir genomfrost så snabbt som möjligt.

Överskrid inte din enhets infrysningskapacitet under 24 timmar.

Om varm mat placeras i frysen kommer kylaggregatet att arbeta oavbrutet tills maten är genomfrost. Detta kan tillfälligt leda till extra kylning av kylskåpet.

Placera termostadvredet i mittenläget vid infrysning av färsk mat. Mindre kvantiteter av mat upp till 1/2 kg (1 lb) kan frysas in utan att termostadvredet behöver justeras.

Var extra noga med att inte blanda redan frusen mat med färsk mat.

Göra isbitar

Fyll isbitsfacket till 3/4 med vatten och placera det i frysen. Lossa fastfrusna fack med ett skedhandtag eller liknande. Använd aldrig vassa instrument som knivar och gafflar.

Avfrostning

A) Kylan

Kylen avfrostas automatiskt.

Avfrostningsvattnet rinner till dräneringsröret via en uppsamlingsbehållare på enhetens baksida (**nr 5**).

Under avfrostningen kan vattendroppar skapas på baksidan av kylan, där en dold avdunstningsapparat är placerad. En del droppar kan bli kvar på fodret och frysa till igen när avfrostningen är slutförd. Använd inga skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort de droppar som frusit fast.

Om avfrostningsvattnet vid något tillfälle inte rinner ut genom uppsamlingskanalen, kan du kontrollera så att inga matrester blockerat dräneringsröret. Dräneringsröret kan rensas med en piprensare eller liknande.

Kontrollera att röret är permanent placerat med ena änden i uppsamlingsfacket på kompressorn för att förhindra att det rinner vatten på elaggregatet eller golvet (**nr 6**).

B) Frysen

Avfrostningen är väldigt rättfram och utan krångel, tack vare en speciell uppsamlingsskål.

Frosta av två gånger per år, eller när ett frostlager på runt 7 (1/4") mm bildats. För att starta avfrostningen stänger du av apparaten vid kontakten och drar ur huvudströmkabeln.

All mat bör lindas in i flera lager tidningspapper och förvaras på en sval plats (t.ex. kylskåp eller skafferri).

Behållare med varmt vatten kan försiktigt placeras i frysen för att snabba på avfrostningen.

Använd inga skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort frosten.

Använd aldrig en fön, elektrisk värmare eller andra liknande elektriska apparater för avfrostning.

Använd en svamp och torka ur avfrostningsvattnet som samlas i botten på frysen. Torka hela interiören när avfrostningen är klar. Sätt i kontakten i vägguttaget igen och slå på strömmen.

Byte av innerbelysningens glödlampa

Om ljuset slocknar, stäng av vid kontakten och dra ur huvudströmkabeln.

Kontrollera sedan att glödlampan är ordentligt fastskruvad. Sätt i kontakten igen och starta enheten.

Om lampan fortfarande inte lyser, får du införskaffa en 15 watts (max) glödlampa av typen E14 med gängad fot, från din lokala elaffär och sätta i denna.

Kassera sedan försiktigt den utbrända glödlampan omedelbart.

Rengöring och vård

1. Vi rekommenderar att du stänger av enheten vid kontakten och att huvudströmkabeln dras ur.

2. Använd aldrig vassa instrument eller slipande medel, tvål, rengöringsmedel, tvättmedel eller polish för rengöring.

3. Använd ljummet vatten för rengöring av enhetens skåp och torka det torrt.

4. Använd en fuktig trasa urvriden i en lösning av en tesked bikarbonatsoda till en halv liter vatten, torka ur interiören och torka sedan torrt.

5. Se till att inget vatten kommer in i boxen för temperaturkontroll.

6. Om enheten inte kommer att användas under en längre tid, stäng då av den, plocka ur all mat, rengör den och lämna dörren på glänt.

7. Vi rekommenderar att du polerar enhetens metalldelar (t.ex. dörrens insida, skåpets sidor) med ett silikonvax (bilpolish) för att skydda den högkvalitativa målningen.

8. Allt damm som samlas på avdunstningsapparaten, vilken är placerad baktill på enheten, bör tas bort en gång per år med en dammsugare.

9. Kontrollera dörrtätningen regelbundet så att den är ren och fri från matrester.

10. Du får aldrig:

- Rengöra enheten med felaktiga material som t.ex. petroleumbaserade produkter.

- På något sätt utsätta den för höga temperaturer.

- Skura, skrubba etc., med slipande material.

11. Borttagning av mejeriproduktskyddet och dörrfacket.

- För att ta bort mejeriproduktskyddet lyfter du först upp det ett par centimeter, och drar sedan loss det från den sida där det finns en öppning i skyddet.

- För att ta bort ett dörrfack tar du först ur allt innehåll och trycker sedan enkelt upp det från sitt fäste.

12. Kontrollera att den speciella plastbehållaren på enhetens baksida, vilken samlar upp avfrostningsvattnet, alltid är ren. Om du vill ta bort behållaren och rengöra den följer du instruktionerna nedan:

- Slå av vid kontakten och dra ur huvudströmkabeln.

- Böj försiktigt ned staget på kompressorn med hjälp av en tång, så att behållaren kan plockas bort.

- Lyft upp den.

- Rengör den och torka den torr.

- Återplacera den med omvänt förfarande.

13. Stora samlingar is kan påverka frysens prestanda.

Omhängning av dörrarna

Gå tillväga i nummerordning (nr 7).

Viktiga saker att göra och inte göra

- Gör** - Rengör och avfrostas din enhet regelbundet (se "Avfrostning").
- Gör** - Förvara rått kött och fågel under tillagad mat och mejeriprodukter.
- Gör** - Ta bort oanvändbara löv på sallad och torka bort eventuell smuts.
- Gör** - Behåll stjälken på sallad, kål, persilja och blomkål.
- Gör** - Linda in ost i smörpapper och sedan i en fryspåse och tryck ut så mycket luft som möjligt. Plocka ur den ur kylan en timme för den skall ätas för bästa resultat.
- Gör** - Linda in rått kött och fågel löst i plast- eller aluminiumfolie. Detta förhindrar uttorkning.
- Gör** - Lägg fisk och inälvskött i fryspåsar.
- Gör** - Lägg mat med stark lukt eller som kan torka i fryspåsar eller aluminiumfolie, eller lägg den i en lufttät behållare.
- Gör** - Linda in bröd väl så att det håller sig färskt.
- Gör** - Kyl vita viner, öl, pilsner och mineralvatten innan det serveras.
- Gör** - Kontrollera frysens innehåll då och då.
- Gör** - Förvara mat så kort tid som möjligt och håll fast vid datum som "Bäst före" och "Användes innan".
- Gör** - Förvara kommersiellt infrys mat i enlighet med instruktionerna på förpackningen.
- Gör** - Välj alltid färsk mat av god kvalitet och se till att den är ordentligt ren innan du fryser in den.
- Gör** - Förbered färsk mat som skall frysas i små portioner, så att den fryser in snabbt.
- Gör** - Linda in all mat i aluminiumfolie eller lägg den i fryspåsar och se till att all luft tryckts ur.
- Gör** - Förpacka fryst mat omedelbart efter inköpet och placera den snarast i frysen.
- Gör** - Tina mat i kylan.

Undvik - Att förvara bananer i kylan.

Undvik - Förvara melon i kylan. Den kan kylas under korta perioder om den är väl inpackad, så att den inte smaksätter annan mat.

Undvik - Att täcka hyllorna med skyddande material som kan motverka luftcirkulationen.

Undvik - Att förvara giftiga eller skadliga substanser i din enhet. Den är endast konstruerad för förvaring av ätbara saker.

Undvik - Att konsumera mat som förvarats för länge i kylan.

Undvik - Tillagad mat och färsk mat i samma behållare. De bör packas in och förvaras separat.

Undvik - Att låta tinande mat eller matsafter droppa på annan mat.

Undvik - Att lämna dörren öppen under längre perioder, då detta gör enheten dyrare i drift och orsakar ökad isbildning.

Undvik - Att använda skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort isen.

Undvik - Att placera varm mat i enheten. Låt den svalna först.

Undvik - Att placera vätskefyllda flaskor eller täta burkar med kolsyrade vätskor i frysen, då dessa kan spricka.

Undvik - Att överstiga maximala infrysningens mängden vid infrysning av färsk mat.

Undvik - Att ge barn glass eller isglass direkt från frysen. Den låga temperaturen kan orsaka "frysbrännmärken" på läpparna.

Undvik - Att frysa kolsyrade drycker.

Undvik - Att försöka behålla fryst mat som tinat. Den skall ätas inom 24 timmar eller tillagas och frysas om.

Undvik - Att plocka saker ur frysen med blöta händer.

Felsökning

Om apparaten inte fungerar när den slagits på, kontrollera:

- Att kontakten sitter ordentligt i vägguttaget och att strömmen är påslagen. (Sätt i en annan apparat för att kontrollera strömförsörjningen i uttaget).
- Om säkringen gått/kretsbrytaren har slagit ifrån/huvudströmbrytaren stängts av.

- Att temperaturreglaget ställts in rätt.
- Att den nya kontakten dragits ordentligt, om du har ändrat den påmonterade, formade kontakten.

Om enheten efter kontrollerna ovan ändå inte fungerar, kontakta din återförsäljare.

Försäkra dig om att kontrollerna ovan utförts, eftersom en avgift tillkommer om enheten inte visar sig vara sönder.



Symbolen  på produkten eller förpackningen indikerar att den här produkten inte kan kastas med hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas på speciella insamlingsställen för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Genom att säkerställa att produkten avyttras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan. Annars kan avfallshanteringen bli felaktig för produkten. Om du vill ha mer detaljerad information om återvinning av den här produkten ska du kontakta din kommun, renhållningsbolaget eller den butik där du inhandlade produkten.

Gratulerer med valget av kvalitetsutstyr fra **BEKO** som er laget for å fungere i mange år.

Sikkerheten kommer først!

Ikke koble kjøleskapet til strømnettet før du har fjernet alt pakkemateriale og transportbeskyttelse.

- La kjøleskapet stå i minst 12 timer før du skrur det på, slik at oljen i kompressoren får stabilisere seg hvis kjøleskapet ble transportert horisontalt.
- Hvis du skal kaste et gammelt kjøleskap som har lås eller smekklås montert i døren må du sikre at det blir plassert under sikre forhold for å unngå at det blir en felle for barn.
- Dette apparatet må bare brukes til det formålet det er tiltenkt.
- Ikke kvitt deg med kjøleskapet ved å brenne det. Kjøleskapet inneholder ikke CFC stoffer i isolasjonen som er brennbare. Vi forslår at du kontakter de lokale myndighetene for å få informasjon om hvordan du skal kvitte deg med kjøleskapet og hva slags anlegg som finnes for dette formålet.
- Vi anbefaler deg ikke å bruke kjøleskapet i et ikke oppvarmet kaldt rom. (d.v.s. garasje, vinterhage, anneks, skur, uthus eller lignende)

For å få best mulig ytelse og problemfri drift er det viktig å lese disse anvisningene nøye. Hvis du ikke overholder disse anvisningene kan det gjøre retten til gratis service i garantiperioden ugyldig.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert sted slik at du lett kan slå opp i den ved behov.

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er gitt opplæring eller instruks i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Krav til det elektriske anlegget

Før du setter pluggen i vegguttaket må du forsikre deg om at spenningen og frekvensen som står på apparatskiltet tilsvarer strømtilførselen i huset ditt.

Vi anbefaler at dette apparatet blir koblet til strømforsyningen ved hjelp av en kontakt som styres av en lett tilgjengelig bryter og sikring.

Advarsel! Dette apparatet må være jordnet.

Reparasjoner av elektrisk utstyr må bare utføres av en kvalifisert fagmann. Feil reparasjoner som er utført av en ukvalifisert person innebærer risiko som kan ha kritiske konsekvenser for brukeren av apparatet.

OBS!

Dette apparatet drives med R 600a, som er en miljøvennlig, men antenneleg gass. I løpet av transport og montering av produktet må det utvises forsiktighet, slik at kjølesystemet ikke skades. Hvis kjølesystemet skadet og det lekker gass fra systemet, skal produktet holdes på avstand fra åpne flammekilder, og rommet skal ventileres en stund.

ADVARSEL - Ikke bruk mekanisk utstyr eller andre midler for å akselerere avisingsprosessen annet enn slikt utstyr som produsenten anbefaler.

ADVARSEL - Pass på så du ikke skader kjølekretsen.

ADVARSEL - Ikke bruk elektriske apparater inne i de delene av skapet der du lagrer mat såfremt de ikke er av en slik type som produsenten anbefaler.

ADVARSEL - Hvis apparatkabelen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes serviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

Transportanvisninger

1. Kjøleskapet må bare transporteres stående. Pakkingen som det leveres med må være intakt under transport.
2. Hvis kjøleskapet skulle være plassert horisontalt under transport, må du vente minst 12 timer før du starter det opp for at systemet skal få stabilisert seg.

3. Hvis disse anvisningene ikke overholdes kan det resulterer i at kjøleskapet blir skadet. Produsenten er ikke ansvarlig for slik skade.
4. Kjøleskapet må beskyttes mot regn, fuktighet og andre atmosfæriske påvirkninger.

Viktig!

- Vær forsiktig når du rengjør/bærer kjøleskapet slik at du ikke berører metallstrengene i bunnen av kondensatoren på baksiden av kjøleskapet fordi dette kan skade fingre og hender.
- Ikke prøv å sitte eller stå oppå kjøleskapet. Det er ikke laget for slikt bruk. Du kan skade deg selv eller ødelegge kjøleskapet.
- Pass på at apparatkabelen ikke blir liggende under kjøleskapet under eller etter at det er flyttet i og med at dette kan skade kabelen.
- Ikke la barn leke med kjøleskapet eller fikle med kontrollsyste

Installasjonsanvisninger

1. Ikke plasser kjøleskapet i et rom der temperaturen vil kunne komme under 10 grader C om natten og/eller særlig om vinteren i og med at det er konstruert for å brukes i omgivelsestemperaturer mellom +10 og +38 grader C. Ved lavere temperaturer vil kjøleskapet trolig ikke virke slik at lagringstiden for maten i skapet vil reduseres.
2. Ikke plasser kjøleskapet nær komfyren eller radiatorer eller i direkte sollys i og med at dette vil forårsake en ekstra belastning på kjøleskapet. Hvis det blir installert nær en varmekilde eller en fryser, må du holde følgende minimumsklaring:
 - Fra komfyr 30 mm
 - Fra radiator 300 mm
 - Fra fryser 25 mm

3. Pass på at det er nok plass rundt kjøleskapet slik at luften kan sirkulere fritt (**gjenstand 2**).

• Plasser det bakre luftlokket mot baksiden av kjøleskapet for å finne den riktige avstanden mellom kjøleskapet og veggen (**gjenstand 3**).

4. Kjøleskapet må stå på en plan flate. De to fremre bena kan justeres. For å sikre at kjøleskapet står loddrett kan du justere de to fremre bena med eller mot urviseren til de har god kontakt med gulvet. Korrekt justering av bena hindrer unødig vibrasjon og støy (**gjenstand 4**).

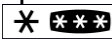
5. Se under kapitlet "Rengjøring og stell" for å forberede kjøleskapet for bruk.

Bli kjent med kjøleskapet (gjenstand 1).

- 1 - Fryserhyll
- 2 - Termostat og lampehus
- 3 - Justerbare hyller i skapet
- 4 - Vinflaskestøtte
- 5 - Smeltevannsoppsamlingskanal - avløpsrør
- 6 - Grønnsaksoppbevaringslokk
- 7 - Grønnsaksoppbevaring
- 8 - Justerbare fremben
- 9 - Del for melkeprodukter
- 10 - Glasshyll
- 11 - Flaskehylle

Forslag til plassering av matvarer i kjøleskapet

Retningslinjer for å oppnå optimal lagring og hygiene:

1. Kjøleskapsdelen brukes for kortvarig oppbevaring av ferske matvarer og drikkevarer.
2. Fryserdelen er merket  og egner seg for frysing og lagring av frosne matvarer. Se alltid på anbefalingene om matvaren egner seg for  frysing.

3. Melkeprodukter bør lagres i den særlige oppbevaringsplassen du finner i døren.

For å fryse fersk mat anbefales det å pakke produktene inni aluminium eller plast, nedkjøle dem i ferskmatdelen og lagre dem på fryserdelens hyll.

Det er best å feste hyllen i den øvre delen av fryserdelen.

4. Tilberedt mat bør lagres i lufttette bokser.

5. Ferske innpakkede matvarer kan oppbevares på hyllen. Frisk frukt og grønnsaker bør vaskes og lagres i grønnsaksoppbevaringsboksene.

6. Flasker kan oppbevares i døren.

7. Lagre rått kjøtt i plastposer plassert på nederste hyll. Ikke la det komme i kontakt med ferdiglaget mat for å unngå kontaminasjon. For sikkerhets skyld bør du ikke lagre rått kjøtt lengre enn to til tre dager.

8. For å oppnå maksimal effekt bør ikke de flyttbare hyllene dekkes av papir eller andre materialer slik at den kalde luften kan få sirkulere fritt.

9. Ikke oppbevar vegetabilsk olje i hyllene i døren. Oppbevar mat pakket inn eller tildekket. La varm mat og drikke kjøles ned før du setter det inn i kjøleskapet. Rester av hermetikk bør ikke lagres i hermetikkboksen.

10. Drikkevarer med kullsyre må ikke fryses og produkter som saftis må ikke spises mens de er for kalde.

11. Noen typer frukt og grønnsaker kan skades hvis de oppbevares ved temperaturer i nærheten av 0°C. Derfor bør du pakke inn ananas, melon, agurk, tomater og liknende produkter i plastposer.

12. Drikkevarer med høyt alkoholinnhold må lagres stående i tett lukkede flasker. Lagre aldri produkter som inneholder en brennbar drivgass (som for eksempel trykkbeholder for krem, sprayflasker og liknende) eller eksplosive stoffer. Slike ting innebærer eksplosjonsfare.

Temperaturkontroll og justering

Driftstemperaturene styres av termostatkappen og kan settes i alle posisjoner mellom 1 og 5 (den kaldeste innstillingen).

Hvis termostatknoten er i stillingen "0", er apparatet av. I dette tilfellet vil ikke lampen for innvendig lys tennes.

Gjennomsnittstemperaturen inne i kjøleskapet bør ligge på om lag +5°C.

Juster termostatkappen for å oppnå ønsket temperatur. Noen deler av kjøleskapet kan være kjøligere eller varmere (som for eksempel grønnsaksoppbevaringsboksen og den øverste delen av skapet) noe som er helt normalt. Vi anbefaler deg å kontrollere temperaturen med jevne mellomrom med et termometer for å sikre at skapet holder riktig temperatur. Hvis døren åpnes og lukkes ofte kan det føre til at temperaturen inne i kjøleskapet øker så det anbefales å lukke døren så fort som mulig etter bruk.

Før bruk

Siste kontroll

Før du begynner å bruke kjøleskapet må du kontrollere at:

1. Føttene er justert slik at skapet står riktig.
2. Innsiden av skapet er tørr og at luften kan sirkulere fritt i det.
3. Interiøret er rent slik det er anbefalt under "Rengjøring og stell".
4. Pluggen er satt inn i vegguttaket og at strømmen er skrudd på. Lyset i skapet skrues på når du åpner døren.

Og merk deg at:

5. Du vil høre en lyd når kompressoren starter opp. Væsken og gassene som er foreglet inne i kjølesystemet også kan lage litt støy enten kompressoren går eller ikke. Dette er helt normalt.
6. En svak bølgebevegelse på toppen av skapet er helt normalt og skyldes den produksjonsmetoden som har vært benyttet; det er ingen feil.

7. Vi anbefaler deg å sette termostatkappen midt på og overvåke temperaturen for å sikre at kjøleskapet opprettholder ønsket lagringstemperatur (Se kapitlet Temperaturkontroll og justering).

8. Ikke fyll kjøleskapet like etter at det er skrudd på. Vent til at det har nådd riktig lagringstemperatur. Vi anbefaler deg å kontrollere temperaturen med et nøyaktig termometer (se kapitlet om Temperaturkontroll og justering).

Lagring av frosne matvarer

Fryseren din er egnet for langtidslagring av frosne matvarer og kan også brukes til å fryse inn og lagre ferske matvarer.

For lagring av hjemmefrysede ferske matvarer henviser vi til lagringsguiden på døren.

Hvis det skulle oppstå strømskift, må du unngå å åpne døren. Frossen mat vil ikke påvirkes hvis feilen varer i mindre enn 16 timer. Hvis feilen varer lenger, skal maten kontrolleres og enten spises straks eller tilberedes og fryses inn igjen.

Frysing av ferske matvarer

Vennligst overhold følgende anvisninger for å oppnå best mulig resultat.

Ikke frys inn for store kvanta samtidig.

Kvaliteten på matvarene blir best ivaretatt når de blir gjennomfrosne så snart som mulig.

Ikke gå ut over frysekapasiteten i apparatet over 24 timer.

Hvis du plasserer varm mat inn i fryseren vil frysermaskinen arbeide kontinuerlig til at matvarene er gjennomfrosne. Dette kan føre til midlertidig nedkjøling av kjøleskapsdelen.

Når du fryser ferske matvarer bør du holde termostatkappen i midtstilling. Mindre matmengder på inntil 1/2 kg kan fryses uten å justere temperaturkontrollknappen.

Pass på at du ikke blander matvarer som allerede er dypfrost og ferske matvarer.

Lag isbiter

Fyll isbitbrettet 3/4 fullt med vann og plasser det i fryseren. Løsne fastfrosne brett med skaftet av en skje eller tilsvarende redskap. Bruk aldri skarpe redskaper som kniver eller gafler.

Avising

A) Kjølenskapsdel

Kjøleskapsdelen ises av automatisk. Avisingsvannet renner ned avløpsrøret via et samlekar på baksiden av kjøleskapet (gjenstand 5).

Under avising vil det danne seg vanndråper bakerst i kjøleskapet der det er skjult en evaporator. Det kan være igjen noen dråper på avstandsstykket som kan fryse til når avisingen er avsluttet. Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne frosne dråper.

Hvis avisingsvannet ikke skulle renne ut fra samlerennen må du kontrollere at det ikke ligger igjen noen matsmuler som kan ha stoppet til avløpsrøret. Avløpsrøret kan åpnes ved hjelp av en piperenser eller noe tilsvarende.

Kontroller at slangen permanent er plassert med enden i oppsamlingsbrettet på kompressoren for å forhindre vannsøl på den elektriske installasjonen eller gulvet (gjenstand 6).

B) Frysedel

Avisingen er enkel og medfører intet søl takket være et spesielt oppsamlingskar for avisingsvann.

Is av to ganger i året eller når det har dannet seg et islag på om lag 7 mm. For å starte avisingen skrur du av kjøleskapet ved vegguttaket og trekker ut pluggen til apparatkabelen.

Alle matvarene må pakkes inn i mange lag avispapir og lagres på et kaldt sted (det vil si et kjøleskap eller et spiskammer).

Sett inn boller med varmt vann i fryseren for å sette fart på avisingen.

Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen.

Bruk aldri hårtørrere, elektriske varmeovner eller andre elektriske apparater til avisingen. Bruk en svamp for å tørke ut avisingsvannet i bunnen av fryseren. Etter avisingen må du tørke godt av inne i fryseren. Sett innpluggen inn i vegguttaket og skru på strømmen.

Utskifting av lyspæren inne i skapet

Hvis pæren skulle gå, skrur du av kjøleskapet ved vegguttaket og trekker ut pluggen til apparatkabelen.

Så forsikrer du deg om at pæren er skrudd ordentlig inn i lampeholderen. Sett inn pluggen igjen og skru på.

Hvis lyset ennå ikke virker skaffer du deg en 15 W erstatningspære med E14 skrusokkel. Kvitt deg med den utbrente pæren på riktig måte med en gang.

Rengjøring og stell

1. Vi anbefaler deg å skru av kjøleskapet ved vegguttaket og trekke ut pluggen til apparatkabelen før du starter rengjøringen.

2. Bruk aldri skarpe redskaper eller rengjøringsmidler med skureeffekt, såpe, rengjøringsmidler for hjemmebruk eller voks til rengjøringen.

3. Bruk lunkent vann for å vaske skapet og tørk det tørt.

4. Bruk en fuktig klut vridd opp i en oppløsning av en teskje bikarbonatsoda til $\frac{1}{2}$ liter vann for å rengjøre innsiden av skapet og tørk det tørt.

5. Pass på at det ikke kommer vann inn i temperaturkontrollboksen.

6. Hvis kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode skrur du det av, tar ut alle matvarer, rengjør det og setter døren på klem.

7. Vi anbefaler deg å polere metalldelene på dette produktet (det vil se utenpå døren, sidene på skapet med silikonvoks (bilpolish) for å beskytte kvalitetslakken.

8. Eventuelt støv på kondensatoren som du finner på baksiden av kjøleskapet, bør fjernes en gang i året med støvsugeren.

9. Kontroller pakningene til dørene jevnlig for å sikre at de er rene og fri for matrester.

10. Du må aldri:

- Rengjøre kjøleskapet med uegnede midler så som petroleumsbaserte produkter.
- Utsette det for høye temperaturer på noen som helst måte.
- Skure, slipe etc. med noe slipemiddel.

11. Demontering av lokket for melkeprodukter og dørbrettet:

- For å demontere lokket for melkeprodukter løfter du først opp lokket om lag 2,5cm og trekker det av fra siden der det er en åpning i lokket.
 - For å demontere dørbrettet tar du først ut alt innholdet og så skyver du ganske enkelt dørbrettet opp fra bunnen.
12. Pass på at den spesielle plastbeholderen bak på kjøleskapet som samler opp avisingsvannet alltid er ren. Hvis du ønsker å ta ut beholderen for å rengjøre den, følger du anvisningene nedenfor:
- Skru av kjøleskapet ved vegguttaket, og trekk ut støpselet.
 - Vri forsiktig av knotten på kompressoren ved hjelp av en tang slik at beholderen kan tas ut.
 - Løft den opp.
 - Rengjør den og tørk den.
 - Monter den inn igjen i motsatt rekkefølge.

13. Store isansamlinger vil redusere effektiviteten på fryseren.

Montering av døren

Gå frem i nummerrekkefølge (gjenstand 7).

Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre

Dette må du gjøre - Rengjør og avis kjøleskapet jevnlig (se "Avising")

Dette må du gjøre - Hold rått kjøtt og fjærfe under tilberedt mat og melkeprodukter.

Dette må du gjøre - Ta av eventuelle visne blader på grønnsakene og vask av eventuelle rester av jord.

Dette må du gjøre - La salat, kål, persille og blomkål beholde stilken.

Dette må du gjøre - Pakk osten først inn i matpapir og så i en plastpose og prøv å presse ut så mye luft som mulig. For best mulig resultat bør du ta den ut av kjøleskapet minst en time før du skal spise den.

Dette må du gjøre - Pakk inn rått kjøtt og fjærfe i plastfilm eller aluminiumsfolie. Dette forhindrer at det blir tørt.

Dette må du gjøre - Pakk fisk og innmat i plastposer.

Dette må du gjøre - Pakk inn mat med sterk lukt eller som kan tørke ut i plastposer eller aluminiumsfolie og plasser dem i en lufttett boks.

Dette må du gjøre - Pakk inn brød for å holde det ferskt.

Dette må du gjøre - Avkjøl hvitvin, øl og mineralvann før du serverer disse drikkevarene.

Dette må du gjøre - Kontroller innholdet i fryseren av og til.

Dette må du gjøre - Oppbevar matvarene så kort tid som mulig og merk dem med "Best før" og "Brukes innen" med datoer.

Dette må du gjøre - Lagre ferdig frossenmat i samsvar med anvisningene som står på pakkene.

Dette må du gjøre - Bruk alltid ferske matvarer med høy kvalitet og pass på at de er helt rene før du fryser dem.

Dette må du gjøre - Forbered fersk mat for frysing i små porsjoner for å sikre hurtig infrysing.

Dette må du gjøre - Pakk inn alle matvarer i aluminiumsfolie eller plastposer i fryse kvalitet og pass på at du har presset ut all luft.

Dette må du gjøre - Pakk inn frosne matvarer umiddelbart etter innkjøp og legg dem i fryseren så raskt som mulig.

Dette må du gjøre - Tin matvarene i kjøleskapet.

Dette må du ikke gjøre - Lagre bananer i kjøleskapet.

Dette må du ikke gjøre - Lagre meloner i kjøleskapet. De kan godt avkjøles i korte perioder så lenge de er pakket inn for å unngå at de gir smak til andre matvarer.

Dette må du ikke gjøre - Dekk til hyllene med noe beskyttende materiale som kan hindre luftsirkulasjonen.

Dette må du ikke gjøre - Lagre giftige eller noen farlige stoffer i kjøleskapet. Det er kun laget for å lagre spiselige matvarer.

Dette må du ikke gjøre - Bruk matvarene som har vært plassert i kjøleskapet lenge.

Dette må du ikke gjøre - Lagre ferdig tilberedt mat og ferske matvarer i den samme boksen. De skal pakkes og lagres hver for seg.

Dette må du ikke gjøre - La matvarer som tines eller saft fra matvarer dryppe på mat.

Dette må du ikke gjøre - La døren stå åpen i lengre tid da dette vil gjøre at kjøleskapet vil bruke mer energi og forårsake unødig isdannelse.

Dette må du ikke gjøre - Bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen.

Dette må du ikke gjøre - Sett inn varm mat i kjøleskapet. La den kjøles ned først.

Dette må du ikke gjøre - Legg væskefylte flasker eller uåpnede bokser som inneholder drikkevarer med kullsyre inn i fryseren da de kan sprekke.

Dette må du ikke gjøre - Legg inn mer mat enn maksimalt anbefalt mengde når du fryser inn ferske matvarer.

Dette må du ikke gjøre - Gi barna is og saftis direkte fra fryseren. Den lave temperaturen kan forårsake frostsår på leppene.

Dette må du ikke gjøre - Frys drikkevarer med kullsyre.

Dette må du ikke gjøre - Prøv å oppbevare frosne matvarer som har tint: de bør spises innen 24 timer eller tilberedes og så fryses igjen.

Dette må du ikke gjøre - Fjern varer fra fryseren med våte hender.

Feilsøking

Hvis apparatet ikke virker når det slås på, kontroller:

- At pluggen er satt i vegguttaket og at det er strøm i kontakten. (For å kontrollere at det er strøm i kontakten plugges du bare inn et annet elektrisk apparat)
- Om sikringen er gått/automatsikringen er løst ut/hovedsikringen er skrudd av.

- At temperaturkontrollen er stilt inn riktig.
 - At den nye pluggen er koblet riktig, hvis du har skiftet den påmonterte støpte pluggen.
- Hvis kjøleskapet ennå ikke virker etter at du har kontrollert de punktene som står ovenfor må du ta kontakt med forhandleren der du kjøpte kjøleskapet.
- Pass på at du har utført de kontrollpunktene som står over i og med at du vil bli fakturert hvis det ikke finnes noen feil.



Symbolet  på produktet eller på pakningen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det innleveres til riktig avfallsinnsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, vil du bidra til å forebygge potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, hvilket kan være resultatet ved feil avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst ta kontakt med det lokale kontoret, renholdsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Onnittelut hankkimastasi **BEKO**-laatulaitteesta, joka on suunniteltu monen vuoden jatkuvaan käyttöön.

Turvallisuus ensin!

Älä liitä laitetta verkkoon, ennen kuin kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetussuojat on poistettu.

- Anna laitteen olla sisätilassa ainakin 12 tuntia, ennen kuin kytket sen päälle, jotta kompressorijäät asetuvat, jos laitetta on kuljetettu vaakatasossa.
- Mikäli hävität vanhan laitteen, jonka ovessa on lukko tai salpa, varmista että se on lukkiutumattomassa asennossa, jotteivät lapset jää mahdollisesti loukkuun.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan käyttötarkoitukseensa.
- Älä hävitä laitetta polttamalla. Laitteen eristysmateriaali sisältää ei-CFC aineita, jotka ovat herkästi syttyviä. Suosittelemme, että otat yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoja laitteen hävittämisestä.
- Laitteen käyttöä lämmittämättömissä, kylmissä tiloissa ei suositella (esimerkiksi autotalli, kuisti, lisärakennus, vaja jne.)

On hyvin tärkeää lukea nämä ohjeet huolella saadaksesi laitteesta parhaan mahdollisen hyödyn ja häiriöttömän käytön. Ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuuajan ilmaisen huollon raukeamiseen.

Säilytä ohjeet varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöitten käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja anna heille tietoa laitteen käytöstä.

Pieniä lapsia on neuvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.

Sähkötekniset vaatimukset

Ennen kuin laitat pistokkeen pistorasiaan, varmista, että laitteen sisällä olevan luokituskilven jännite ja taajuus vastaavat saatavilla olevaa verkkovirtaa.

Suosittelimme laitteen liittämistä verkkojännitesyöttöön helposti saatavilla olevan oikealla tavalla kytketyn ja sulakkeella varustetun pistorasian kautta.

Varoitus! Laite täytyy maadoittaa.

Sähkölaitteen korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu sähkömies. Valtuuttamattoman henkilön tekemät väärät korjaukset saattavat aiheuttaa vakavia seurauksia laitteen käyttäjälle.

HUOMIO!

Tämä laite käyttää R600a-jäähdytysainetta, joka on ympäristöystävällinen mutta syttyvä kaasu. Laitteen kuljetuksen ja asennuksen aikana on varottava vahingoittamasta jäähdytysjärjestelmää. Jos jäähdytysjärjestelmä vaurioituu ja järjestelmästä vuotaa kaasua, pidä laite kaukana avotulesta ja tuuleta tilaa jonkin aikaa.

VAROITUS - Älä käytä mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele, sulattamisprosessin nopeuttamiseen.

VAROITUS -Älä vaurioita jäähdytysvirtapiiriä.

VAROITUS -Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruokalokeroissa, jolleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.

VAROITUS -Jollei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai materiaallinen vahinko.

Kuljetusohjeet

1. Laitetta tulee kuljettaa ainoastaan pystyasennossa. Kuljetuksen aikana mukana tulevan pakkausmateriaalin tulee olla vahingoittumaton.
2. Mikäli laite on kuljetuksen aikana ollut vaakasuorassa asennossa, sitä ei saa käyttää vähintään neljään (12) tuntiin, jotta järjestelmä asettuu paikoilleen.

3. Edellä olevien ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa laitevaurion, josta valmistaja ei ole vastuussa.

4. Laite on suojattava sateelta, kosteudelta ja muilta sääolosuhteilta.

Tärkeää!

- Laitteen puhdistuksen ja kuljetuksen aikana on varottava koskettamasta laitteen takana oleviin jäähdyttimen metallilankoihin, sillä ne voivat vahingoittaa käsiä.

- Älä yritä istua laitteen päällä, sillä sitä ei ole suunniteltu siihen tarkoitukseen. Voit loukkaantua tai vahingoittaa laitetta.

* Varmista, ettei verkkojohto jää laitteen alle siirron aikana tai sen jälkeen, sillä johto voi vahingoittua.

Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sormeilla valitsimia.

Asennusohjeet

1. Älä pidä laitetta tilassa, jonka lämpötila voi laskea alle 10 C asteen (50 astetta F) yöllä ja/tai erityisesti talvella, sillä laite on suunniteltu toimimaan ympäristön lämpötiloissa +10 - +38 C astetta (50-100 astetta F). Laite ei ehkä toimi matalissa lämpötiloissa, mikä johtaa ruokien varastointi-
iän alenemiseen.

2. Älä sijoita laitetta keittimien, pattereiden tai suoran auringonvalon läheisyyteen, koska se aiheuttaa ylimääräistä räsistystä laitteen toiminnoille. Mikäli laite asennetaan kuumen tai kylmän lähteen läheisyyteen, noudata seuraavia etäisyysohjeita.

Keittimistä 30 mm

Lämpöpattereista 300 mm

Pakastimista 25 mm

3. Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään **(kohta 2)**.

• Laita jääkaapin taakse takatuuletusluukku saadaksesi jääkaapin ja seinän väliin riittävästi tilaa **(kohta 3)**.

4. Laite on sijoitettava tasaiselle alustalle. Kahta etujalkaa voidaan tarpeen mukaan säätää. Varmistaaksesi, että laite on pystyasennossa, säädä kahta etujalkaa kääntämällä joko myötä- tai vastapäivään, kunnes tukeva ote lattiasta on varmistettu. Jalkojen oikea säätö estää liiallisen tärinän ja metelin **(kohta 4)**.

5. Katso kohta ”Puhdistus ja huolto” valmistellaksesi laitteen käyttöön.

Laitteen ominaisuudet (kohta 1)

- 1 - Pakastehylly
- 2 - Termostaatti ja lamppukotelo
- 3 - Säädettävät hyllyt
- 4 - Viinipullojen tuki
- 5 - Sulatusveden keräyskanava - kuivatusputki
- 6 - Vihanneslokeron kansi
- 7 - Vihanneslokero
- 8 - Säädettävät etujalat
- 9 - Maitotuoteosasto
- 10 - Tölkkihylly
- 11 - Pullohylly

Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen

Ohjeet parhaaseen säilyvyyteen ja hygieniaan:

1. Jääkaappiosasto on tarkoitettu tuoreiden ruokien ja juomien lyhytaikaiseen säilytykseen.

2. Pakastinosasto on  luokiteltu ja tarkoitettu pakastettujen ja esipakastettujen ruokien säilytykseen.

Pakkauksen päällysteen  säilytys-suositusta tulee aina noudattaa.

3. Meijerituotteet tulee laittaa erityiseen osastoon laitteen ovesa.

Tuoreroan pakastamiseksi suositellaan käärimään ruoat alumiinifolioon tai muovikelmuun, jäähdyttämään ne tuoreroakaosastossa ja sen jälkeen laittamaan ne pakasteosaston hyllylle. Hylly suositellaan kiinnitettäväksi pakasteosaston yläosaan.

4. Valmiit ruuat tulee säilyttää ilmatiiviissä rasioissa.

5. Tuoreita muoviin käärittyjä tuotteita voi pitää hyllyllä. Tuoreet hedelmät ja vihannekset tulee puhdistaa ja säilyttää vihanneslokerossa.

6. Pulloja voi pitää ovesa.

7. Varastoi raaka liha muovikääreessä alimmalla hyllyllä. Älä päästä sitä kosketuksiin valmiin ruuan kanssa tartunnan välttämiseksi. Säilytä raakaa lihaa turvallisuussyistä vain pari kolme päivää.

8. Parhaan tehon saamiseksi irrotettavia hyllyjä ei saa päällystää paperilla tai muulla materiaalilla, jotta viileä ilma pääsee kiertämään vapaasti.

9. Älä pidä kasviöljyjä ovihyllyissä. Säilytä ruoka peitettyinä tai rasioissa. Anna kuumien ruokien ja juomien jäähtyä ennen jääkaappiin laittamista. Purkkiruokia ei tule säilyttää avoimessa säilykepurkissa.

10. Hiilihappojuomia ei saa jäädyyttää eikä kylmiä tuotteita, kuten mehujäätä, saa nauttia liian kylmänä.

11. Jotkin hedelmät ja vihannekset vaurioituvat, jos niitä säilytetään lähellä 0°C lämpötilaa. Kääri siis ananakset, melonit, kurkut, tomaatit ja vastaavat tuotteet muoviin.

12. Väkevät alkoholijuomat tulee säilyttää pystyasennossa tiukasti suljetuissa astioissa. Älä koskaan varastoi tuotteita, jotka sisältävät syttyviä materiaaleja (spray purkit, kermasprayt jne.) tai räjähtäviä aineita. Ne aiheuttavat räjähdysvaaran.

Lämpötilan ohjaus ja säätö

Toimintalämpötiloja säädetään termostaattivalitsimilla ja ne voidaan asettaa mihin tahansa asentoon välillä 1 ja 5 (kylmin asento).

Jos termostaattivalitsin on asennossa "0" laite on sammutettu. Silloin ei kumpikaan sisävalo syty palamaan.

Keskilämpötila jääkaapissa tulee olla noin +5°C (+41°F).

Säädä siis termostaatista haluttu lämpötila. Jääkaapissa jotkin osat voivat olla viileämpiä tai lämpimämpiä (kuten vihannesten säilytyslokero tai jääkaapin yläosa), mikä on täysin normaalia. Suosittelemme, että tarkistat lämpötilan aika ajoin lämpömittarilla varmistaaksesi, että jääkaappiosa pysyy tässä lämpötilassa. Toistuvat oven aukaisut aiheuttavat sisälämpötilan nousua, joten on suositeltavaa sulkea ovi heti käytön jälkeen.

Ennen käyttöönottoa

Lopputarkastus

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, varmista että:

1. Jalat on säädetty oikealle tasolle.
2. Sisätilat ovat kuivia ja ilma voi kierrä vapaasti takana.
3. Sisätila on niin puhdas kuin suositellaan kohdassa "Puhdistus ja huolto."
4. Pistoke on pistorasiassa ja sähköt on kytketty päälle. Kun ovi avataan, sisätilan valo syttyy.

Ja huomaa, että:

5. Kuulet ääntä, kun kompressori käynnistyy. Jäähdytysjärjestelmään suljetut nesteet ja kaasut voivat myös pitää jonkin verran ääntä silloinkin, kun kompressori ei ole käynnissä. Tämä on aivan normaalia.
6. Kaapin yläosan lievä aaltoilu on täysin normaalia valmistusprosessista johtuen eikä ole vika.

7. Suosittelemme asettamaan termostaatin keskiasentoon, jotta varmistuisit, että laite ylläpitää haluttua lämpötilaa (katso kohta Lämpötilan ohjaus ja säätö).

8. Älä täytä laitetta heti, kun se laitettu päälle. Odota, että oikea säilytyslämpötila on saavutettu. Suosittelemme lämpötilan tarkistamista tarkalla lämpömittarilla (katso kohta Lämpötilan ohjaus ja säätö).

Pakastetun ruuan säilyttäminen

Pakastimesi soveltuu pakastettujen ruokien pitkäaikaiseen säilytykseen ja sitä voi käyttää myös tuoreen ruuan pakastamiseen ja säilytykseen.

Kotona pakastettujen ruokien säilytysajat näkyvät ovesa olevista pakasteiden säilytysohjeista.

Mikäli tulee virtakatkos, älä avaa ovea.

Pakasteruuan pitäisi säilyä, jos katkos kestää vähemmän kuin 16 tuntia. Jos katkos on pidempi, ruoka on tarkistettava ja joko syötävä heti tai valmistettava ja uudelleen pakastettava.

Tuoreen ruuan pakastaminen

Parhaan tuloksen saamiseksi noudata seuraavia ohjeita.

Älä pakasta liian isoja määriä kerralla. Ruuan laatu säilyy parhaiten, kun se pakastetaan kokonaan niin nopeasti kuin mahdollista. Älä ylitä laitteen pakastuskykyä 24 tuntiin. Lämpimän ruuan sijoittaminen pakastusosaan aiheuttaa sen, että jäähdytyslaitteisto toimii jatkuvasti kunnes ruoka on kokonaan jäähtynyt. Tämä voi tilapäisesti johtaa pakastusosan liialliseen kylmenemiseen.

Kun pakastetaan tuoretta ruokaa, pidä termostaatti keskiasennossa. Pieniä ruokamääriä (enintään ½ kg (1 lb) voidaan pakastaa ilman lämpötilan säätövalitsimen säätämistä.

Vältä sekoittamasta jo pakastettuja ja pakastamattomia ruokia.

Jääpalojen teko

Täytä jääpalarasia $\frac{3}{4}$ täyteen vettä ja laita se pakastimeen. Irrota pakastetut rasiat lusikan kahvalla tai samantyyppisellä välineellä, älä koskaan käytä teräviä esineitä, kuten haarukoita tai veitsiä.

Sulatus

A) Jääkaappiosasto

Jääkaappiosasto sulattaa itsensä automaattisesti. Sulanut vesi poistuu poistoputkea pitkin laitteen takana olevaan keräysastiaan (**kohta 5**).

Sulatuksen aikana voi kertyä vesipisaroita jääkaapin takaosaan, missä on piilotettu haihdutin. Joitain pisaroita voi jäädä tiivisteisiin ja jäätyä uudelleen, kun sulatus on valmis. Älä käytä teräväkärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jäätyneiden vesipisaroiden poistamiseen. Mikäli sulanut vesi ei tyhjene keräyskanavasta, tarkista, ettei ruoka ole tukkinut poistoputkea. Poistoputki voidaan puhdistaa piipunpuhdistimella tai vastaavalla laitteella.

Tarkista, että putki on pysyvästi paikoillaan, ja sen pää on kompressorin kokooma-astiassa, jotta vältetään veden roiskuminen sähköjohtoihin tai lattialle (**kohta 6**).

B) Pakasteosasto

Sulatus on yksinkertaista ja sotkutonta, kiitos erityisen sulatusveden keräysaltaan.

Sulata kaksi kertaa vuodessa, tai kun on kertynyt noin 7 mm (1/4") jääkerros.

Sulatustoimenpiteen aloittamiseksi kytke laite irti verkkopistorasiasta ja irrota verkkojohto.

Kaikki ruoka tulee kääriä useaan kerrokseen sanomalehtipaperia ja säilytettävä viileässä paikassa (esim. jääkaapissa tai ruokakomerossa).

Lämmintä vettä sisältäviä astioita voidaan asettaa varovasti pakastimen sisälle sulatusta nopeuttamaan.

Älä käytä suippokärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, huurteen poistamiseen.

Älä koskaan käytä sulatukseen hiustenkuivaajia, sähkölämmittimiä tai muita vastaavia sähkölaitteita.

Pyyhi pakastelokeron pohjalle kertynyt sulatusvesi sienellä. Kuivaa sisäpuoli huolellisesti sulatuksen jälkeen. Laita pistoke pistorasiaan ja kytke sähkön syöttö päälle.

Sisälampun vaihtaminen

Mikäli lamppu sammuu, kytke virta pois pistorasian kytkimestä ja irrota verkkojohto. Varmista sitten, että lamppu on kierretty tiukasti kiinni kantaan. Laita pistoke takaisin ja kytke virta päälle.

Mikäli valo ei silti syty, hanki E14 kierrekantainen 15 watin (maks.) lamppu sähköliikkeestä ja vaihda lamppu. Hävitä palanut lamppu heti huolellisesti.

Puhdistus ja huolto

1. Suosittelemme, että ennen puhdistusta kytket virran pois pistorasian kytkimestä ja irrotat verkkojohdon.

2. Älä koskaan käytä puhdistamiseen teräviä välineitä tai hankausaineita, saippuaa, puhdistusainetta, pesuainetta tai vahaa.

3. Käytä laitteen sisätilojen puhdistukseen haaleaa vettä ja kuivaa ne.

4. Käytä sisätilojen puhdistukseen liinaa, joka on kostutettu 1 tl ruokasoodaa ja 1/2 litraa vettä sisältävässä liuoksessa ja puristettu kuivaksi, kuivaa lopuksi.

5. Varmista, ettei lämpötilan ohjausrasiaan mene vettä.

6. Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kytke se pois päältä, poista kaikki ruuat, puhdista jääkaappi ja jätä ovi auki.

7. Suosittelemme, että kiillotat laitteen metalliosat (eli oven ulkopuolen, kaapin kyljet) autonkiillotusvahalla suojellaksesi korkealaatuista maaliviimeistelyä.

8. Laitteen takana olevaan jäähdyttimeen kertyvä pöly pitää imuroida pois kerran vuodessa.

9. Tarkista oven eristeet säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat puhtaita ja vapaita ruuasta.

10 Älä koskaan:

- Puhdista laitetta sopimattomalla aineella esim. öljypohjaisilla tuotteilla.
- Altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- Hankaa hankausaineilla.

11. Maitotuotteiden kannen ja ovitelineen poisto:

- Irrottaaksesi maitotuotteiden kannen nosta ensi kantta ylös pari senttiä ja vedä se irti sivusta, missä kohtaa kannessa on aukko.
- Ovitelineen irrottamiseksi poista siitä kaikki sisältö ja työnnä sitten ovitelinettä pohjasta ylöspäin.

12. Varmista, että laitteen takana oleva muoviasia, johon sulatusvesi kertyy, on aina puhdas. Mikäli haluat irrottaa sen puhdistusta varten, seuraa alla olevia ohjeita:

- Kytke virta pois pistorasian kytkimestä ja irrota verkkojohto.
- Irrota varovasti kompressorin tappi pihdeillä niin, että teline voidaan irrottaa.
- Nosta se ylös.
- Puhdista ja kuivaa se.
- Kokoa jälleen käänteisessä järjestyksessä.

13. Suuri jääkertymä heikentää pakastimen toimintaa.

Ovien uudelleen sijoitus

Etene numerojärjestyksessä (kohta 7).

Tee ja älä tee

- Tee-** Puhdista ja sulata laite säännöllisesti (katso ”Sulatus”)
- Tee-** Pidä raaka liha ja linnunliha alempana kuin valmisruoka ja maitotuotteet.
- Tee-** Irrota vihanneksista turhat lehdet ja pyyhi lika pois.
- Tee-** Jätä salaatti, kaali, persilja ja kukkakaali kantaansa.
- Tee-** Kääri juusto ensin voipaperiin ja sitten muoviin, poistaen mahdollisimman paljon ilmaa. Parhaan tuloksen saat, kun otat tuotteen pois jääkaapista tuntia ennen ruokailua.
- Tee-** Kääri raaka liha ja linnunliha löysästi muoviin tai alumiinifolioon. Tämä estää kuivumisen.
- Tee-** Kääri kala ja sisälmykset muoviin.
- Tee-** Kääri voimakkaan hajuiset tai helposti kuivuvat tuotteet muoviin tai alumiinifolioon tai sijoita ilmatiiviiseen rasiaan.
- Tee-** Kääri leipä hyvin, että se pysyy tuoreena.
- Tee-** Jäähdytä valkoviinit, oluet ja mineraalivesi ennen tarjoilua.
- Tee-** Tee näin- Tarkista säännöllisesti pakastimen sisältö.
- Tee-** Säilytä ruokaa mahdollisimman vähän aikaa ja noudata parasta ennen ja käytettävä viimeistään päiväyksiä.
- Tee-** Säilytä pakasteet pakkauksen ohjeiden mukaan.
- Tee-** Valitse aina korkealuokkaisia, tuoreita ruokatuotteita ja varmista, että ne ovat puhtaita ennen pakastamista.
- Tee-** Jaa pakastettava ruoka pieniin annoksiin varmistaaksesi nopean jäätymisen.
- Tee-** Kääri kaikki ruoka alumiinifolioon tai pakastepusseihin, ja varmista ettei niissä ole ilmaa.
- Tee-** Pakkaa pakasteruoka heti oston jälkeen ja laita pakastimeen niin pian kuin mahdollista.
- Tee-** Sulata ruoka jääkaapissa.
- Älä-** Säilytä banaaneja jääkaapissa.
- Älä-** Säilytä melonia jääkaapissa. Niitä voidaan jäähdyttää lyhyen aikaa, kun ne on kääritty huolellisesti, ettei niistä tartu makua muihin ruokiin.
- Älä-** Peitä hyllyjä suojaavilla materiaaleilla, jotka voivat estää ilmankierron.
- Älä-** Säilytä myrkyllisiä tai vaarallisia aineita laitteessa. Se on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden säilytykseen.
- Älä-** Käytä ruokaa, jota on säilytetty hyvin pitkiä aikoja.
- Älä-** Säilytä valmistettua ja tuoretta ruokaa samassa astiassa. Ne pitää pakata ja säilyttää erillään.
- Älä-** Anna sulavan ruuan tai ruuan mehujen tippua ruualle.
- Älä-** Jätä ovea auki pitkiksi ajoiksi, sillä se tekee laitteen käytön kalliimmaksi ja voi aiheuttaa jään ylikertymistä.
- Älä-** Käytä teräväkärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jään poistamiseen.
- Älä-** Laita kuumaa ruokaa laitteeseen. Anna sen ensin jäähtyä.
- Älä-** Laita pakastimeen nestettä sisältäviä pulloja tai purkkeja, joissa on hiilihapollista nestettä, sillä ne voivat särkyä.
- Älä-** Ylitä maksimipakastusmäärää, kun pakastat tuoretta ruokaa.
- Älä-** Anna lapsille jäätelöä tai mehujäätä suoraan pakastimesta. Matala lämpötila voi aiheuttaa jään polttamia huuliin.
- Älä-** Pakasta hiilihapollisia juomia.
- Älä-** Säilytä pakasteruokaa, joka on sulatettu. Se tulee syödä 24 tunnin kuluessa sulatuksesta tai se on valmistettava ja pakastettava uudelleen.
- Älä-** Ota tuotteita pakastimesta märin käsin.

Vianetsintä

Mikäli laite ei toimi, kun se kytketään päälle, tarkista:

- Onko pistoke kunnolla pistorasiassa ja virta päällä. (Tarkistaaksesi pistokkeen teholähteen liitä pistorasiaan toinen laite)
- Onko sulake palanut/katkaisija lauennut/pääkatkaisija kytketty pois päältä.

- Onko lämpötilan säädin säädetty oikein.
- Mikäli olet vaihtanut pistokkeen, että uuden pistokkeen johdot on oikein.

Mikäli laite ei edelleenkaan toimi, tarkistusten jälkeen ota yhteys laitteen myyjään.

Varmista, että edellä mainitut tarkistukset on tehty, sillä toimivan laitteen tarkastamisesta otetaan maksu.



Tuotteen pakkauksessa oleva merkintä  tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava elektroniikka- ja sähkölaiteromun kierrätyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen oikea hävittäminen autat estämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita muuten saattaisi aiheutua laitteen väärästä hävittämistavasta. Lisätietoja laitteen kierrättämisestä saa kunnalliselta jätehuollolta, jätehuoltopalvelulta ja kaupasta, josta ostit tuotteen.

Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo **BEKO**, ki je izdelana za večletno uporabo.

Najprej varnost!

Naprave ne priključite na dovod napetosti, dokler niste odstranili vse embalaže in zaščito za prevoz.

Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 12 ure, da se sistem umiri, če je bil prevažan vodoravno.

Če ima vaša stara naprava na vratih pritrjeno ključavnico, jo pustite v varnem stanju, da se otroci ne zaklenejo noter.

Napravo lahko uporabljate samo za določene namene.

Naprave ne zavržite v ogenj. Vaša naprava v izolacijah vsebuje substance brez CFC-ja, ki so vnetljive. Priporočamo vam, da se o odlaganju in razpoložljivih obratih posvetujete z lokalnimi oblastmi.

Ne priporočamo, da to napravo uporabljate v neogrevanem in mrzlem prostoru (npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, zunanost hiše itd.).

Da bi ohranili čim boljše delovanje vaše naprave, pozorno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih uslug v času garancije.

Hranite navodila na varnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite.

Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrezata vaši oskrbi z električno energijo.

Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem položaju.

Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.

Popravila električnih naprav lahko izvede samo usposobljen tehnični strokovnjak. Nepravilna popravila, ki jih izvede neusposobljena oseba, so nevarna in lahko imajo posledice na uporabnika naprave.

POZOR!

Ta narava deluje z R600a, ki je okolju prijazen a vnetljiv plin. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Če se hladilni sistem poškoduje in pride do puščanja plina, ne približujte izdelka virom odprtega ognja in prezračite prostor.

OPOZORILO - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

OPOZORILO - Ne poškodujte hladilnega ožičenja.

OPOZORILO - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

OPOZORILO - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.
2. Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj, ne sme delovati vsaj 12 ure, da se sistem ponovno nastavi.
3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.
4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

Pomembno!

- Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotikate spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.
- Ne poskušajte se usesti ali stopiti na vrh vaše naprave, saj ni oblikovana za takšno rabo. Lahko poškodujete sebe ali napravo.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni ujet pod napravo med in po premikanju, saj lahko to poškoduje kabel.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.

Navodila za namestitev

1. Naprave ne postavljajte v prostor, kjer lahko temperatura ponoči in/ali pozimi pade pod 10 stopinj C, saj je oblikovana za delovanje v prostoru s temperaturo zraka med +10 in +38 stopinj C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja hrane.
2. Naprave ne postavljajte v bližino kuhalnikov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to pomeni dodatno obremenitev na funkcije naprave. Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:
Od kuhalnika 30 mm
Od radiatorja 300 mm
Od zamrzovalnika 25 mm
3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**Slika 2**). Na zadnjo stran hladilnika dajte pokrov za zračenje, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**Slika 3**).
4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urinega kazalca ali obratno, dokler ne pride do trdnega stika s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**Slika 4**).
5. Preberite razdelek »Čiščenje in skrb« ter pripravite vašo napravo za uporabo.

Spoznajte vašo napravo (Slika 1)

- 1 - Polica zamrzovalnika
- 2 - Termostat in ohišje luči
- 3 - Nastavljive police omarice
- 4 - Podpora za steklenice
- 5 - Zbiralni kanal odtaljene vode - Cev za izpust
- 6 - Pokrov predela za svežo hrano
- 7 - predal za svežo hrano
- 8 - Nastavljivi sprednji nogi
- 9 - Predel za mlečne izdelke
- 10 - Polica za kozarce
- 11 - Polica za steklenice

Predlagana ureditev hrane v napravi

Smernice za optimalno shranjevanje in higieno:

1. Predel hladilnika je za kratkotrajno shranjevanje sveže hrane in pijač.
2. Zamrzovalni predel je ocenjen z    in primeren za zamrzovanje in shranjevanje prej zamrznjene hrane. Priporočila za shranjevanje   , ki so navedena na embalaži hrane, je treba vedno upoštevati.
3. Mlečne izdelke hranite v posebnem predelu, ki se nahaja na vstavku na vratih.
4. Kuhane jedi hranite v neprepustnih posodah.
5. Sveže zavite izdelke lahko hranite na polici. Svežo sadje in zelenjavo je treba očistiti in shraniti v predal za svežo hrano.
6. Steklenice hranite v predelu vrat.
7. Surovo meso zavijte v polietilenske vrečke in ga položite na najnižjo polico. Naj ne pride v stik s svežo hrano, saj lahko pride do okužbe. Zaradi varnosti, hranite surovo meso le dva do tri dni.
8. Za čim večjo učinkovitost, police ne smejo biti prekrite s papirjem ali drugimi materiali, saj mora hladen zrak prosto krožiti.

9. Ne hranite rastlinskih olj na polici vrat. Naj bo hrana zapakirana, zavita ali pokrita. Hrana in pijača naj se ohladi preden ju shranite v hladilnik. Ostala hrana iz konzerv se ne sme hraniti v konzervah.

10. Pijače z mehurčki ne smete zamrzovati in izdelke, kot so ledeni sladoled z okusom, ne zaužite preveč mrzle.

11. Zato, ananas, melone, kumarice, paradižnik in podobne izdelke, zavijte v polietilenske vrečke.

12. Visoko odstotni alkohol hranite pokončno v tesno zaprti posodi. Ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo pogonsko sredstvo (npr. razpršilec za smetano, razpršilne posode itd.) ali eksplozivno sredstvo. Obstaja nevarnost eksplozije.

Nadzorovanje in nastavitve temperature

Delujočo temperaturo uravnavate s gumbom na termostatu (Slika 5) in ga lahko nastavite v položaj med 1 in 5 (najhladnejši položaj). Gumb na termostatu ni na pravem položaju. V tem primeru tudi luč za notranjo osvetlitev ne bo svetila.

Povprečna temperatura znotraj hladilnika naj bi bila okoli +5°C.

Zato nastavite termostat, da ohranja želeno temperaturo. Nekateri predeli hladilnika so hladnejši ali toplejši (kot na primer predal za svežo solato in zgornji del omarice), kaj je povsem običajno. Priporočam, da občasno preverite temperaturo s termometrom, da je temperatura omarice res prava. Zaradi pogostega odpiranja vrat se temperatura v notranjosti dviga, zato je priporočljivo po uporabi čim prej zapreti vrata.

Pred delovanjem

Zadnji pregled

Preden začnete uporabljati napravo, preverite da:

1. So noge v pravilnem položaju.
2. Je notranjost čista in zrak lahko na zadnjem delu prosto kroži.
3. Je notranjost čista, kot je priporočeno v poglavju »Čiščenje in skrb«.
4. Je vtičač vstavljen v vtičnico in elektrika vklopljena. Ko se vrata odprejo, zasveti notranja luč.

Opomba:

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke tudi, ko kompresor ne deluje. To je običajno.
6. Rahla valovitost, ki nastane pri procesu izdelovanja, na vrhu omarice, je običajna.
7. Priporočamo, da nastavite gumb na termostatu na sredino in spremljate, da naprava ohranja nastavljeno temperaturo (Glejte razdelek Nadzor in nastavitve temperature).
8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da preverite temperaturo z natančnim termometrom (Glejte: Nadzor in nastavitve temperature).

Shranjevanje zamrznjene hrane

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjene hrane, ki je na voljo v trgovinah, in lahko se uporablja tudi za zamrzovanje in shranjevanje sveže hrane. Nasvete za shranjevanje zamrznjene sveže hrane glejte navodila za življenjsko dobo živil na notranji strani vrat.

V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 16 ur. Če je izpad daljši, je hrano treba pregledati in ali jo pojesti takoj ali pa jo skuhati in ponovno zamrzniti.

Zamrzovanje sveže hrane

Če želite ohraniti najboljše rezultate, upoštevajte naslednja navodila.

Ne zamrzujte velike količine naenkrat.

Kakovost hrane se najbolje ohrani, če je ta globoko zamrznjena v čim krajšem času.

Ne presegajte zmoglosti zamrzovanja vaše naprave v 24-ih urah.

Če v predel za zamrzovanje shranite toplo hrano, bo hladilna naprava delovala neprestano, dokler hrana ne bo popolnoma zamrznjena. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega predela. Ko zamrzujete svežo hrano, naj bo gumb na termostatu v srednjem položaju. Majhne količine hrane, do ½ kg, lahko zamrznete brez nastavljanja gumba na termostatu. Pazite, da ne zamešate zamrznjenih in svežih živil.

Izdelava ledenih kock

Do 3/4 z vodo napolnite pladenj za ledene kocke in ga postavite v zamrzovalnik.

Zamrznjen pladenj razrahljajte z držalom od žlice ali podobnim pripomočkom in nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot sta nož ali vilice.

Odtajanje

A) Predel hladilnika

Predel hladilnika se samodejno odtaja. Odtaljena voda odteče preko zbiralnika, ki se nahaja na zadnji strani naprave, v odtočno cev (**Slika 5**).

Med odtajanje se lahko naberejo kapljice vode na zadnji strani hladilnega predela, kje se nahaja izparilnik. Nekaj kapljic lahko ostane na vstavku in ponovno zamrzne, ko se odtajanje zaključi. Za odstranjevanje zamrznjenih kapljic ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.

Če odtaljena voda ne steče iz zbiralnega kanala, preverite, da niso deli hrane zamašili odtočno cev. Odtočno cev lahko izpraznite s čistilcem za cevi ali podobnim pripomočkom. Preverite, da je cev z enim koncem položena v zbiralni pladenj na kompresorju in tako preprečite, da bi voda stekla na električno napeljavo ali na tla (**Slika 6**).

B) Zamrzovalni predel

Zaradi posebne zbiralne kotanje, je odtajanje zelo enostavno in čisto.

Napravo odtajajte dvakrat na leto ali ko se naredi plast ledu debeline 7 mm. Preden začnete odtajati, izklopite napravo iz vtičnice in izvlecite vtič za napajanje.

Vso hrano zavijte v več plasti časopisnega papirja in shranite v hladni prostor (npr. hladilnik ali jedilna shramba).

Odtajanje lahko pospešite s posodami s toplo vodo, ki jih previdno postavite v zamrzovalnik.

Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.

Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugi električnih naprav.

Obrišite odtajano vodo, ki se je nabrala na spodnjem delu zamrzovalnega predela. Po odtajanju, notranjost temeljito posušite.

Vstavite vtič v vtičnico in vklopite električno napajanje.

Zamenjava notranje žarnice

Če žarnica pregori, izključite vtikalno dozo in izvlecite vtikač.

Prepričajte se, da je žarnica pravilno privita. Zamenjajte vtikač in jo vključite.

Če luč še vedno ne sveti, si iz lokalne trgovine priskrbite pokrov z vijakom E14 tipa 15 Watt (največ) in ga prilagodite.

Takoj, pazljivo odvrzite izgorelo žarnico.

Čiščenje in skrb

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtikač.

2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev ali loščila.

3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.

4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.

5. Prepričajte se, da voda ni stekla v škatlo za uravnavanje temperature.

6. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.

7. Priporočamo, da s silikonskim voskom (loščilom za avtomobile) zloščite kovinske dele naprave (kot so zunanost vrat, stranski deli omarice) in tako ohranite visoko kakovost barve.

8. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.

9. Preverite, da so pečati na vratih čisti in ne vsebujejo delcev hrane.

10. Nikoli:

- Ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, npr. naftni izdelki.
- Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Naprave ne čistite, drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.

11. Odstranjevanje pokrova za mlečne izdelke in vratnega pladnja:

- Če želite odstraniti pokrov za mlečne izdelke, ga najprej za malenkost dvignite in ga povlecite v stran od odprtine na pokrovu.
- Če želite odstraniti vrtni pladenj, ga izpraznite in ga enostavno potisnite navzgor od podlage.

12. Prepričajte se, da je plastični zbiralnik za odtajano vodo, ki se nahaja na zadnji strani naprave, vedno čist. Če želite odstraniti pladenj in ga očistiti, sledite spodnjim navodilom:

- Izključite vtikalno dozo in izvlecite vtikač
- S kleščami nežno odvijte gumb na kompresorju tako, da ga lahko odstranite.
- Dvignite ga.
- Očistite ga in ga obrišite do suhega.
- V obratnem vrstnem redu ga ponovno sestavite.

13. Velika količina ledu bo zmanjšala učinkovitost zamrzovalnika.

Premikanje vrat

Sledite zaporedju (Slika 7).

Kaj lahko in kaj ne smete

- Lahko** - Redno čistite in odtajate svojo napravo (Glejte »Odtajanje«)
- Lahko** - Hranite surovo meso in perutnino pod kuhano hrano in mlečnimi izdelki.
- Lahko** - Odstranite vse neuporabne liste iz zelenjave in odstranite zemljo.
- Lahko** - Pustite zeleno solato, zelje, peteršilj in cvetačo na steblo.
- Lahko** - Sir najprej zavijte v papir odporen proti maščobi in ga nato dajte v polietilensko vrečko, pri tem iztisnite zrak. Ven ga vzemite eno uro pred zaužitjem.
- Lahko** - Na rahlo zavijte surovo meso in perutnino v polietilensko ali aluminijasto folijo. To prepreči sušenje.
- Lahko** - Zavijete ribo in drobovje v polietilenske vrečke.
- Lahko** - Ovijte hrano z močnim vonjem ali v polietilenske vrečke, kjer pa se lahko izsuši, v aluminijasto folijo ali pa hranite v neprepustni posodi.
- Lahko** - Kruh dobro zavijte, da ostane svež.
- Lahko** - Preden postrežete, ohladite belo vino, pivo in mineralno vodo.
- Lahko** - Pogosto pregledate posode v zamrzovalniku.
- Lahko** - Hrano hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najboljše pred« in »Uporabno do«.
- Lahko** - Trgovinsko zamrznjeno hrano shranjujte v skladu z navodili na embalaži.
- Lahko** - Vedno izberite svežo hrano visoke kakovosti in jo dobro očistite preden jo zamrznete.
- Lahko** - Svežo hrano za zamrzovanje razdelite na male porcije, da bo zamrzovanje čim hitrejše.
- Lahko** - Vso hrano zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, ki je primerna za zamrzovanje, ter iztisnite ves zrak.
- Lahko** - Že prej zamrznjeno hrano zavijte takoj po nakupu in jo čim hitreje shranite v zamrzovalnik.
- Lahko** - Hrano zmeraj odtajajte v predelu hladilnika.

- Ne smete** - hraniti banan v predelu hladilnika.
- Ne smete** - Ne hraniti melone v hladilniku. Shranite jo lahko le kratek čas in ob tem mora biti zavita, saj pušča močan vonj.
- Ne smete** - pokrivajte polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.
- Ne smete** - V vaši napravi ne shranjujte strupenih ali nevarnih snovi. Oblikovana je samo za shranjevanje užitne hrane.
- Ne smete** - jejte hrane, ki je bila v hladilniku predolgo časa.
- Ne smete** - Sveže in kuhane hrane ne shranjujte skupaj v isti posodi. Pakirana in shranjena mora biti posebej.
- Ne smete** - pustiti, da odtajanja hrana ali njeni sokovi kapljajo na preostalo hrano.
- Ne smete** - Ne puščajte dalj časa odprtih vrat, saj to pomeni več stroškov za delovanje in povzroči prekomerno nastajanje ledu.
- Ne smete** - Za odstranjevanje ledenih kock nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.
- Ne smete** - polagajte vroče hrane v napravo. Naj se najprej ohladi.
- Ne smete** - V zamrzovalniku ne hranite steklenic polnjenih s tekočino ali zapečatenih konzerv, ki vsebujejo tekočino z ogljikom, saj lahko eksplodirajo.
- Ne smete** - Ko zamrzujete svežo hrano, ne smete preseči največje količine zamrzovanja.
- Ne smete** - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika. Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.
- Ne smete** - Ne zamrzujte pijač z mehurčki.
- Ne smete** - Ne hranite zamrznjene hrane, ki je že bila odtajana; treba jo je pojesti v 24 urah ali skuhati in ponovno zamrzniti.
- Ne smete** - Ne odstranjujte predmetov iz zamrzovalnika z mokrimi rokami.

Iskanje in odpravljanje napak

Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite:

Da je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (Če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo).

Ali je pregorela varovalka/zagnali se je lomilci obtoka/stikalo za dovod elektrike je izklopljeno.

Ali je temperatura pravilno nastavljena.

ali je nov vtič pravilno napeljan, če ste ga zamenjali.

Če ste preverili vse zgoraj naštete razloge in naprava še vedno ne deluje, se obrnite na prodajalca od katerega ste kupili napravo. Plačate tudi, če ni odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste pregledali vse zgoraj naštete razloge.



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Gratulálunk a **BEKO** minőségű készülékválasztásához, melyet sok évnyi használatra terveztek.

Első a biztonság!

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos ellátáshoz, amíg minden csomagolást és szállítási védelmet el nem távolított.

- Hagyja állni 12 órát, mielőttbekapcsolná a készüléket, hogy a kompresszor olajsintje leülepedjen, ha vízszintesen szállították.
- Ha lecseréli régi készülékét zárral vagy retesszel, győződjön meg róla, hogy biztonságos, hogy elkerülje egy gyermek benntrekedését.
- A készüléket csak az arra tervezett célra szabad használni.
- Ne helyezze a készüléket tűz mellé. Az Ön készüléke a szigetelésben CFC anyagot tartalmaz, amely gyúlékony. Azt ajánljuk, hogy további információért, hogy hogyan szabaduljon meg készülékétől és lehetséges szolgáltatásokért, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
- Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen vagy hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészker, házban kívül, stb.)

A lehető legjobb teljesítmény és zavarmentes működéshez nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervízhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérem tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb használhatóság érdekében.

Ennek a készüléknek a használata, csökkentett szellemi és fizikai képességekkel rendelkezők számára csak felügyelet mellett tanácsos.

A készülék a gyerekek számára veszélyes, ezért, csak felügyelet mellett használhatják.

A készülék nem játékszer.

Elektromos követelmény

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és frekvenciamutató megfelel a készülék hátulján szereplő osztályozásnak.

Azt ajánljuk, hogy a készülékét a fő áramkört egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyedén elérhető állásba.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a készüléket földelni kell.

Az elektromos berendezés javítását csak képesített technikus végezheti. Képzetlen személy által végrehajtott javítás kockázatot rejt, amely kritikus következményekkel járhat a készülék felhasználója számára.

Figyelem!

Ez a készülék R600a –val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol nyílt lángtól és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.

Figyelmeztetés! – Ne használjon mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kiolvasztás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.

FIGYELMEZTETÉS – Ne sértse meg az újrafagyasztó áramkört.

FIGYELMEZTETÉS – Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

FIGYELMEZTETÉS – Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

Szállítási utasítások

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának érintetlennek kell lennie a szállítás alatt.

2. Ha a készüléket vízszintesen helyezik el a szállítás alatt, legalább 12 óráig nem szabad működtetni, hogy a rendszer, hogy a rendszer helyreálljon.

3. Ha a fenti utasításoknak elmulaszt eleget tenni, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem felelős.

4. A készüléket óvni kell esővel, nedvességgel és egyéb atmoszférikus hatással szemben.

Fontos!

- Óvatosnak kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy a kondenzátor drót huzalai ne érintkezzenek a készülék hátuljában, mivel az ujjak és kezek sérülését okozhatják..

- Ne próbáljon meg ráülni vagy ráállni készülékének tetejére, mivel nem hasonló használatra tervezték.. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.

- Győződjön meg róla, hogy a fő kábel nem csíródott be a készülék alá a mozgás alatt, mivel ez megsértheti a kábelt

- Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel vagy megváltoztassák a vezérlést.

Beüzemelési utasítások

1. Ne tartsa a készüléket olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet valószínűleg 10°C (50 F) alá esik éjjel és/vagy különösen télen, mivel +10 és +38°C (50-100 F) közötti külső hőmérsékletre tervezték. Alacsonyabb hőmérsékleten a berendezés lehet, hogy nem működik, az étel tárolási időtartamának csökkenését eredményezve.

2. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe vagy közvetlen napfényre, mivel ez különösen hathat a készülék funkcióira. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:

Tűzhelyektől 30 mm

Fűtőtestektől 300 mm

Fagyasztóktól 25 mm

3. Győződjön meg róla, hogy elég hely van a berendezés körül, hogy biztosítsa a szabad levegő áramlását **(2 tétel)**.

- Tegye a hátsó szellőző fedelet a hűtőszekrény hátuljára, hogy beállítsa a hűtőszekrény és fal közötti távolságot **(3 tétel)**.

4. A készüléket síma felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges. Ahhoz, hogy biztosítsa, hogy a berendezés egyenesen álljon, állítsa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba fordításával, amíg biztonságos kapcsolatba nem kerül a padlóval. A lábak megfelelő beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot **(4 tétel)**.

5. Hivatkozzon a „Tisztítás és védelem” részre, hogy a berendezést előkészítse a használatra.

Ismerje meg készülékét (1. tétel)

- 1 - Fagyasztó polc
- 2 - Hőszabályozó és lámpaház
- 3 - Állítható szekrénypolcok
- 4 - Borosüveg tartó
- 5 - Kiolvastott vízgyűjtő csatorna -
Lecsapoló cső
- 6 - Fiókfedő
- 7 - Crisper
- 8 - Állítható első lábak
- 9 - Tejtermék rekesz
- 10 - Üvegpalc
- 11 - Polc üvegeknek

Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése

Útmutatások az optimális tárolás és higiénia eléréséhez:

1. A hűtőszekrény rekesze támogatja a friss ételek és italok rövidtávú tárolását.

2. A fagyasztórekesz  osztályozva van az előfagyasztott étel megfelelő fagyasztása és tárolása miatt.

Az ajánlott  tárolásért mindenkor figyelembe kell venni az étel csomagolásán meghatározottakat.

3. A tejtermékeket különleges rekeszben kell tárolni, amely az ajtóbetétben található.

A friss ételeket alufóliába folpackba csomagolva célszerű lefagyasztani a friss étel rekeszben, majd helyezze át a mélyhűtő rekesz polcára.

Javasoljuk, hogy a mélyhűtő polcot a mélyhűtő rekesz felső részébe helyezze.

4. A főzött ételeket légmentes tartályokban kell tárolni.

5. A frissen csomagolt termékeket tarthatja a polcon. A friss gyümölcsöket és zöldségeket meg kell tisztítani és frissen kell tárolni.

6. A palackokta tarthatja az ajtórészben.

7. A nyers hús tárolásához használjon polietilén zacskókat és helyezze a legalsó polcra. Ne hagyja, hogy főtt ételekkel érintkezzen, hogy elkerülje a szennyeződést. A biztonság érdekében csak 2-3 napig tárolja a nyers húst.

8. A maximális hatékonyság érdekében, ne fedje be papírral vagy egyéb anyaggal a kivehető polcokat, hogy a hideg levegő szabadon áramolhasson.

9. Ne tároljon növényi olajat az ajtópolcokon. A csomagolt ételt tárolja lefedve és becsomagolva. Hagyja kihűlni a forró ételeket és italokat, mielőtt lehűti. Az eltett ételmaradékot ne tárolja dobozban.

10. Ne fagyassza le a szénsavas italokat és termékeket, mint például ízesített vizes fagyalt, mert nem kell túl hidegen fogyasztani.

11. Néhány gyümölcs és zöldség kárt szenved, ha 0°C körül tartják. Ezért az ananászokat, dinnyéket, uborkákat, paradicsomokat és hasonló termékeket csomafolja be polietilén zacskóba.

12. Magas alkoholtartalmú italokat egyenesen, szűken zárt tartóban kell tárolni.

Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. Tejszín sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ezek robbanásveszélyesek.

Hőmérséklet szabályozás és beállítás

A működési hőmérséklet hőszabályozó gombbal vezérelt **(5 tétel)** és és beállíthatja bármilyen állapotba 1 és 5 (a leghidegebb állapot) között.

Ha a hőszabályozó gomb "0" állapotban van, a készülék ki van kapcsolva. Ebben az esetben egyik lámpa sem fog világítani belül. A hűtőszekrény átlagos belső hőmérsékletének +5°C (+41°F) körül kell lennie.

Ezért állítsa be a hőszabályozó gombot, hogy a kívánt hőmérsékletet elérje. A hűtőszekrény néhány része hűvösebb vagy melegebb lehet (mint pl. Salátatároló és a szekrény felső része), ami teljesen normális. Azt ajánljuk, hogy időszakonként ellenőrizze a hőmérsékletet hőmérővel, hogy megbizonyosodjon róla, hogy aszekrény tartja a hőmérsékletet. A gyakori ajtónyitogatások a belső hőmérséklet emelkedését okozzák, ezért használat után tanácsos az ajtót becsukni, amint lehetséges.

A működés megkezdése előtt

Végso ellenörzés

Mielött elkezdi használni a készüléket, ellenörizze, hogy:

1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belseje száraz és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó résznél.
3. A belseje tiszta a „Tisztítás és védelem” részben leírtak alapján.
4. A dugó be van helyezve a fali csatlakozóba és az áram be van kapcsolva. Ha az ajtó nyitva van, a belső világítás bekapcsol.

És jegyezze meg, hogy:

5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak szintén (hangot) adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális.
6. A szekrény tetejének jelentéktelen hullámozása teljesen normális a gyártó által használt eljárásnak köszönhetően, ez nem hiba.

7. Azt ajánljuk, hogy a hőszabályozó gombot középre állítsa és kísérje figyelemmel a hőmérsékletet, hogy biztosítsa a készülék kívánt hőmérsékletének fenntartását (Lásd Hőmérséklet szabályozás és beállítás rész).

8. Ne töltse fel azonnal a készüléket, ha bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenörizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérséklet vezérlés és beállítás).

Mélyhűtött étel tárolása

A mélyhűtője alkalmas a kereskedelmileg lefagyasztott ételek hosszútávú tárolására és arra is használhatják, hogy friss ételt tároljon és fagyasszon.

Ha áramszünet van, ne nyissa ki az ajtót. A mélyhűtött ételre nincs hatással, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 16 óráig tart. Ha hosszabb az áramszünet, ellenörizze az ételt, amit azonnal ettek vagy főztek, majd lefagyasztottak.

Friss étel lefagyasztása

Kérem vegye figyelembe a következő utasításokat, hogy a legjobb eredményeket érje el.

Ne fagyasszon le egyszerre túl nagy mennyiséget. Az étel minősége akkor a legjobban konzervált, ha olyan gyorsan van lefagyasztva, amennyire lehetséges. Ne lépje túl 24 órán belül a készüléke fagyasztó kapacitását.

A mélyhűtőbe helyezett meleg étel a hűtőgép lehülését okozza, amíg az étel folyamatosan fagyottá nem szilárdul. Ez a hűtőrekesz ideiglenes túlzott lehüléséhez vezethet.

Ha friss ételt fagyaszt le, tartsa a hőszabályozó gombot középső állásban. Kis mennyiségű ételt ½ kg-ig (1 lb) lefagyaszthat anélkül, hogy a hőmérsékletet szabályozó gombot beállítaná.

Különösen figyeljen arra, hogy ne keverje a már lefagyasztott és friss ételeket.

Jégkockák készítése

Töltse meg a jégkocka tartót $\frac{3}{4}$ -ig vízzel és helyezze a fagyasztóba. Lazítsa meg a tálcát egy kanál nyelével vagy hasonló eszközzel, soha ne használjon éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

Kiolvasztás

A) Hűtőszekrény rekesz

A hűtőszekrény rekesze automatikusan felenged. A kiolvasztott víz a lefolyócsőhöz fut egy a készülék hátulján található gyűjtőtartályon keresztül **(5 tétel)**.

Kiolvasztás alatt a hűtőszekrény hátsó oldalán vízcseppek keletkezhetnek, ahol egy elrejtett párologtató van elhelyezve. Néhány csepp a borításon maradhat és visszafagyhat, ha a kiolvasztás befejeződött. Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mintpl. Kés vagy villa, hogy a visszafagyott cseppeket eltávolítsa. Ha a kiolvasztott víz bármikor nem folyik le a gyűjtő csatornából, ellenőrizze, hogy nem tömítették –e el ételrészek a lefolyócsövet. A lefolyócsövet csőtisztítóval vagy hasonló eszközzel tisztíthatja.

Ellenőrizze, hogy a cső vége mindig a kompresszoron lévő tálcában legyen, biztosítva ezzel, hogy a víz ne folyék az elektromos alkatrészekre vagy a padlóra **(6 tétel)**.

B) Mélyhűtő rekesz

A kiolvasztás a különleges kiolvasztó gyűjtőmedencének köszönhetően nagyon egyszerű és koszmentes.

Olvassa ki évente kétszer vagy ha kb. 7 mm ($\frac{1}{4}$ ") fagyréteg alakult ki. A kiolvasztás eljárás elindításához kapcsolja ki a készüléket a fali kimenetnél és húzza ki a fődugót.

Minden ételt be kell csomagolni több rétegben újságpapírba és hűvös helyen kell tárolni (hűtőszekrényben vagy kamrában). Melegvizes tartályokat helyezhet el óvatosan a mélyhűtőben, hogy felgyorsítsa a kiolvasztást. Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mintpl. Kés vagy villa, hogy a fagyot eltávolítsa.

Soha ne használjon hajszárítót, elektromos fűtőtestet vagy egyéb elektromos berendezést a kiolvasztáshoz.

Törölje ki szivaccsal a mélyhűtő rekeszének aljában összegyűlt kiolvasztott vizet. A felengedés után alaposan szárítsa meg a belső részt. Helyezze a dugót a fali csatlakozóba és kapcsolja be az elektromos áramot.

Belső villanykörte cseréje

Ha a fény elmarad, kapcsolja ki az áramkört és húzza ki a fő dugót

Majd gondoskodjon róla, hogy a villanykörte biztonságosan legyen a tartóba csavarva. Helyezze vissza a dugót és kapcsolja be. Ha a lámpa még mindig nem működik, gondoskodjon egy maximum 15 Wattos izzó pót E14 csavarósapkáról a helyi elektromos üzletben beszerezve, majd rögzítse **(10 tétel)**. A kiégett villanykörtét azonnal távolítsa el.

Tisztítás és védelem

1. Azt tanácsoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fő dugót, mielőtt tisztítja.

2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószer vagy wax polírozót a tisztításhoz.

3. Használjon langyos vizet a készülék vitrinjének tisztításához és törölje szárazra.

4. Használjon nedves, kicsavart ruhát egy teáskanálnyi bikarbónát, szódát fél liternyi vízben felodva a tisztításhoz és törölje szárazra.

5. Győződjön meg róla, hogy nem került víz a hőmérsékletszabályozó dobozba.

6. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítsa el minden élelmiszert, tisztítsa meg és hagyja félig nyitva az ajtót.

7. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: külső ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megóvja.

8. Bármilyen port, amely felgyülemlik a kondenzátoron a készülék hátulján, távolítsa el évente egyszer vákuumos tisztítóval.

9. Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy tiszták és ételmaradékoktól mentesek.

10. Soha:

- Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl.: petróleum alapú termékekkel.
- Semmilyen körülmények között ne szolgáltatassa ki magas hőnek.
- Ne tisztítsa, súrolja, stb., csiszoló anyaggal.

11. A tejtermék fedelének és ajtótálca eltávolítása:

- A tejtermék fedelének eltávolításához, először emelje fel a fedelet egy arasznyira és húzza ki azt az oldalát, ahol a fedél nyitva van.
- Az ajtótálca eltávolításához vegyen ki onnan mindent majd egyszerűen tolja fel az alapzatról.

12. Győződjön meg róla mindig, hogy mindig tiszta a készülék hátulján a különleges műanyag tartály, amely összegyűjti a felolvasztott vizet. Ha el akarja távolítani a tálcát, hogy megtisztítsa, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kapcsolja ki az áramkört és húzza ki a fő dugót
- Finoman ondolálja a csavart a kompresszoron, fogót használva, így a tálca eltávolítható
- Emelje fel.
- Tisztítsa meg és törölje szárazra
- Állítsa össze újra, fordítsa meg a sorrendet és műveletet.

13. A jég nagy felhalmozódása gyengíteni fogja a fagyasztó teljesítményét.

Ajtó áthelyezése

Eljárás számsorrendben (7 tétel).

Tegye és ne tegye

Tegye- Rendszeresen tisztítsa és olvassza ki a készüléket (Lásd „Kiolvasztás”)

Tegye- Tartsa a nyers és baromfi húst a főzött étel és tejtermék alatt.

Tegye- Távolítson el minden használhatatlan levelet a zöldségekről és töröljön le róla minden földet.

Tegye- Hagyja a salátát, káposztát, petrezselymet és karfiolt a törzsön.

Tegye- Először csomagolja be a sajtot zsírpapírba, majd polietilén zacskóba, annyira kizárva a levegőt, amennyire lehetséges. A legjobb eredményért, vegye ki egy órával korábban a hűtőből.

Tegye- A nyers húst és szárnyasokat csomagolja lazán polietilén vagy alufóliába. Ez megakadályozza a kiszáradást.

Tegye- A halakat és belsejüket polietilén zacskóba csomagolja.

Tegye- Az erős szaggal rendelkező vagy gyorsan kiszáradó ételeket csomagolja polietilén zacskókba vagy alufóliába vagy helyezze légmentes tartályba.

Tegye- Jól csomagolja be a kenyeret, hogy friss maradjon.

Tegye- Hűtse le a fehér borokat, sört, világos sört és ásványvizet, mielőtt felszolgálná.

Tegye- Ellenőrizze időnként a mélyhűtő tartalmát.

Tegye- Addig tartsa az ételt, amíg lehetséges és ragasszon fel „Szavatosság lejár” és „Alkalmazható” stb. Dátumokat.

Tegye- A kereskedelmileg lefagyasztott ételeket a csomagoláson megadott utasításoknak megfelelően tárolja.

Tegye- Mindig kiváló minőségű friss ételt válasszon és győződjön meg róla, hogy alaposan meg van tisztítva, mielőtt lefagyasztja.

Tegye- A friss ételt kis adagokban készítse elő, hogy biztosítsa a gyors lefagyasztást.

Tegye- Minden ételt csomagoljon be alufóliába vagy a fagyasztóhoz használt polietilén zacskókba és gondoskodjon a légmentességükről.

Tegye- A fagyasztott ételt azonnal csomagolja be, miután megvásárolta és tegye a fagyasztóba, amint lehetséges.

Tegye- Az ételt a hűtőszekrény rekeszében olvassza ki.

Ne tegye- Ne tárolja a banánt a hűtőszekrény rekeszében.

Ne tegye- Ne tárolja a dinnyét a hűtőszekrényben. Rövid idő alatt lehűlhet, amíg be van csomagolva megakadályozza, hogy másik ételt izesítsen.

Ne tegye- Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását.

Ne tegye- Ne tároljon mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot a készülékben. A készüléket csak ehető élelmiszerek tárolására tervezték.

Ne tegye- Ne fogyasszon olyan ételt, amely túl sokáig volt lefagyasztva.

Ne tegye- Ne tároljon főtt és friss ételt ugyanabban a tárolóban. Elkülönítve kell csomagolni és tárolni.

Ne tegye- Hagyja felengedni az ételt vagy gyümölcslevet.

Ne tegye- Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú ideig, mert költségesebbé válik a működés és túlzott jégképződést okoz.

Ne tegye- Ne használjon a jég eltávolításához éles szélű tárgyakat, mint pl. kést vagy villát.

Ne tegye- Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Először hűtse le.

Ne tegye- Ne tegyen szénsavas folyadékkal teli palackokat vagy tartályokat a fagyasztóba, mert szétrobbanhat.

Ne tegye- Ne lépje túl a maximális fagyasztási töltetet, amikor friss ételt fagyaszt.

Ne tegye- Ne adjon a gyerekeknek jégkrémet vagy jeges vizet közvetlenül a fagyasztóból. AZ alacsony hőmérséklet a mélyhűtő leégését okozhatja a széleken.

Ne tegye- Ne fagyassza le a szénsavas italokat.

Ne tegye- Ne próbáljon meg mélyhűtött ételt tárolni, amelyet 24 órán belül le kell fagyasztani vagy meg kell főzni.

Ne tegye- Ne távolítsa el nedves kézzel a tételeket a hűtőszekrényből.

Problémakeresés

Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze,

- Hogy a dugó megfelelően van-e bedugva a fali csatlakozóba és hogy van-e áram. (Az elektromos áramellátás ellenőrzéséhez dugjon be más készüléket)
- Vajon a biztosíték ki van-e ütve/ az áramkörmegszakító kiment-e/ a fő elosztó ki van-e kapcsolva.
- Hogy a hőmérséklet szabályozó megfelelően van-e beállítva.
- Hogy az új dugó helyesen van-e bekötve, ha megváltoztatta az illesztést és formadugót.

Ha a készülék még mindig egyáltalán nem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta.

Kérem bizonyosodjon meg róla, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert felszámíthatják, ha nem találják hibát.

A terméken vagy a csomagoláson



található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

4577251302/AL
DA,SV,NO,FI,SL,HU

4577251302/AL
DA,SV,NO,FI,SL,HU